



**Ročník 2012**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 22**

**Uverejnená 29. februára 2012**

**Cena 2,25 €**

---

OBSAH:

78. Zákon o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
  79. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a o doplnení niektorých zákonov
  80. Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 319/2007 Z. z. o postupe pri overovaní osobných údajov na účely elektronického konania vo veciach obchodného registra
  81. Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 291/2005 Z. z. o vzdelávacom poriadku správcov v oblasti konkurzu a reštrukturalizácie v znení vyhlášky č. 618/2006 Z. z.
  82. Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky o rozsahu priameho dodávania humánnych liekov zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravotnej starostlivosti držiteľmi povolenia na veľkodistribúciu humánnych liekov
  83. Oznámenie Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky o vydaní opatrenia, ktorým sa mení opatrenie z 30. decembra 2003 č. 07045/2003-OAP, ktorým sa ustanovuje rozsah regulácie cien v oblasti zdravotníctva v znení neskorších predpisov
  84. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody o zmene Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie
- Príloha k čiaske 22 - k oznámeniu č. 84/2012 Z. z.
-

## 78

## Z Á K O N

z 2. februára 2012

**o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

## § 1

## Predmet úpravy

(1) Tento zákon upravuje

- osobitné bezpečnostné požiadavky na hračky,
- postupy posudzovania zhody na hračky,
- povinnosti výrobcu,<sup>1)</sup> splnomocneného zástupcu,<sup>2)</sup> dovozcu,<sup>3)</sup> distribútora<sup>4)</sup> a notifikovanej osoby,
- pôsobnosť Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (ďalej len „úrad“),
- pôsobnosť orgánu dohľadu, ktorým je Slovenská obchodná inšpekcia<sup>5)</sup> (ďalej len „orgán dohľadu“).

(2) Tento zákon sa nevzťahuje na

- zariadenie detského ihriska,<sup>6)</sup>
- hracie automaty určené na použitie na verejnosti,<sup>7)</sup>
- detské vozidlo so spaľovacím motorom,<sup>7)</sup> určené pre verejnosť,
- parný motor hračky,<sup>7)</sup>
- slučku a prak.

## § 2

## Vymedzenie pojmov

Na účely tohto zákona sa rozumie

- hračkou výrobok navrhnutý alebo určený, výlučne alebo čiastočne, na hranie dieťaťa do veku 14 rokov, ak nejde o výrobok uvedený v prílohe č. 1,
- hračkou do vody hračka určená na používanie v plytkej vode schopná niesť alebo držať dieťa na vode,
- konštrukčnou rýchlosťou reprezentatívna potenciálna prevádzková rýchlosť, ktorá je podmienená dizajnom hračky,
- hračkou na rozvíjanie pohybovej aktivity dieťaťa hračka na domáce používanie so stabilnou opornou konštrukciou určená na šplhanie, skákanie, hojdanie, šmýkanie, kolísanie, otáčanie, lezenie alebo plazenie alebo na kombináciu týchto činností,

- funkčnou hračkou sa rozumie hračka, ktorá má rovnaký účel a je používaná rovnakým spôsobom ako výrobok, spotrebič alebo zariadenie určené pre dospelých a môže byť ich zmenšeným modelom,
- chemickou hračkou hračka určená na priame zaobchádzanie s chemickými látkami a chemickými zmesami, ktorej použitím sa vyvoláva chemická reakcia alebo podobná premena látky a používa sa spôsobom primeraným veku dieťaťa a pod dozorom dospelého,
- čuchovou spoločenskou hrou hračka, ktorej účelom je pomôcť dieťaťu naučiť sa rozpoznávať vône alebo chute,
- kozmetickou spoločenskou hrou hračka, ktorej účelom je pomôcť dieťaťu naučiť sa vyrábať výrobok, ako vonná látka, mydlo, krém, šampón, pena do kúpeľa, lak, rúž a iné líčidlo, zubná pasta alebo kondicionér,
- chuťovou spoločenskou hrou hračka, ktorej účelom je pomôcť dieťaťu naučiť sa vyrábať jedlo pri použití zložiek potravín, ako sladkosť, tekutina, prášok alebo aróma,
- poškodením zdravia telesné zranenie alebo akýkoľvek iný škodlivý účinok na zdravie dieťaťa vrátane dlhodobého škodlivého vplyvu na zdravie dieťaťa,
- nebezpečenstvom potenciálny zdroj poškodenia zdravia,
- rizikom pravdepodobná miera výskytu nebezpečenstva spôsobujúceho poškodenie zdravia a stupeň závažnosti tohto poškodenia,
- určením na hranie odôvodnený predpoklad rodiča alebo dozerajúceho dospelého, že hračka je z dôvodu svojich funkcií, rozmerov a vlastností výrobcom určená na hranie pre dieťa uvedenej vekovej skupiny.

## § 3

## Bezpečnostné požiadavky na hračky

(1) Hračka vrátane obsiahnutých chemických látok a chemických zmesí nesmie ohroziť bezpečnosť a zdravie dieťaťa alebo dospelého, ak sa používa predpokladaným spôsobom v súlade s jej určením zohľadňujúcim správanie a zručnosť dieťaťa, a ak je to potrebné, zručnosť dozerajúceho dospelého, predovšetkým pri hračke určenej na hranie pre dieťa vo veku do 36 mesiacov alebo pre inú špecifikovanú vekovú skupinu.

<sup>1)</sup> Čl. 2 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenia (EHS) 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 13. 8. 2008).

<sup>2)</sup> Čl. 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>3)</sup> Čl. 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>4)</sup> Čl. 2 ods. 6 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>5)</sup> § 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>6)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 349/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na prostriedky ľudovej zábavy, zariadenia detských ihrísk a športovo-rekreačné zariadenia.

<sup>7)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

(2) Hračka uvedená na trh musí spĺňať požiadavky podľa odseku 1 a prílohy č. 2 a podľa osobitného predpisu<sup>8)</sup> počas výrobcom predpokladaného obdobia jej používania.

#### § 4

##### Povinnosti výrobcu

- (1) Výrobca je povinný
- a) zabezpečiť, aby hračka spĺňala požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2 a § 10 ods. 2,
  - b) pripraviť technickú dokumentáciu podľa § 17,
  - c) vykonať posúdenie zhody alebo zabezpečiť posúdenie zhody podľa § 13,
  - d) vydať ES vyhlásenie o zhode podľa § 11,
  - e) umiestniť označenie CE<sup>9)</sup> podľa § 12,
  - f) zaviesť postupy na zachovanie zhody sériovej výroby s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom a zohľadniť zmeny návrhu hračky a zmeny v harmonizovanej technickej norme<sup>10)</sup> pri sériovej výrobe hračky,
  - g) vykonať alebo zabezpečiť vykonanie skúšky vzorky hračky, ak to považuje za potrebné vzhľadom na riziko, ktoré hračka predstavuje,
  - h) prešetriť podnety týkajúce sa nesúlady hračiek s týmto zákonom, viesť register týchto podnetov, nevyhovujúcich hračiek a hračiek, ktoré boli spätne prevzaté,<sup>11)</sup> ak je to potrebné, vzhľadom na riziko, ktoré hračka predstavuje, a informovať o tom distribútora,
  - i) uviesť na hračke typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný údaj, ktorý umožní jej identifikáciu, uviesť svoje obchodné meno alebo ochrannú známku a sídlo, miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje uviesť na obale alebo v sprievodnej dokumentácii k hračke,
  - j) zabezpečiť, aby bol k hračke dodaný návod na použitie a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku,<sup>12)</sup>
  - k) prijať bezodkladne nevyhnutné nápravné opatrenia s cieľom dosiahnuť zhodu hračky s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> a ak je to potrebné, hračku stiahnuť z trhu<sup>13)</sup> alebo prevziať späť, ak sa domnieva alebo má dôvod sa domnievať, že hračka nie je v súlade s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup>
  - l) informovať bezodkladne orgán dohľadu a orgány dohľadu členských štátov Európskej únie (ďalej len „členský štát“), v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, o tom, že hračka predstavuje riziko, a uviesť podrobnosti najmä o nesúlade hračky s týmto zákonom, a prijaté nápravné opatrenia podľa písmena k),

- m) poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánov dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, všetky informácie a dokumentáciu potrebnú na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku<sup>12)</sup> a spolupracovať pri každom prijatom opatrení s cieľom odstrániť riziká, ktoré hračka, ktorú uviedol na trh, predstavuje,
- n) vypracovať analýzu chemických, fyzikálnych, mechanických, elektrických rizík, rizík týkajúcich sa horľavosti, hygieny a rádioaktivity, ktoré môže hračka predstavovať, a posúdiť potenciálne vystavenie týmto rizikám (ďalej len „analýza rizík“),
- o) uchovávať počas desiatich rokov od uvedenia hračky na trh<sup>14)</sup> kópiu ES certifikátu o skúške typu, jeho príloh a dodatkov spolu s technickou dokumentáciou,
- p) určiť na žiadosť orgánu dohľadu a orgánov dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, splnomocneného zástupcu, distribútora alebo dovozcu, ktorému hračku dodal.

(2) Ak dovozca alebo distribútor uvedie na trh hračku pod svojim obchodným menom alebo pod svojou ochrannou známkou alebo hračku, ktorá bola uvedená na trh, upraví spôsobom, ktorý ovplyvní plnenie požiadaviek ustanovených týmto zákonom, považuje sa za výrobcu a má povinnosti podľa odseku 1. Tým nie sú dotknuté povinnosti dovozcu podľa § 6 alebo distribútora podľa § 7.

#### § 5

##### Povinnosti splnomocneného zástupcu

(1) Výrobca môže poveriť fyzickú osobu alebo právnickú osobu na plnenie povinností výrobcu (splnomocnený zástupca) písomným poverením, ktoré obsahuje najmenej povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. m) a o); obsahom poverenia nemôžu byť povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. a) a b) a povinnosti podľa § 15 ods. 1 a 2.

(2) Splnomocnený zástupca je povinný určiť na žiadosť orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členského štátu, v ktorom bola hračka sprístupnená na trh,

- a) výrobcu, ktorý mu hračku dodal,
- b) dovozcu alebo distribútora, ktorému hračku dodal.

#### § 6

##### Povinnosti dovozcu

(1) Dovozca nesmie uviesť na trh hračku, ak

- a) nespĺňa požiadavky ustanovené týmto zákonom,
- b) vie alebo by mal vedieť, že hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2,

<sup>8)</sup> Napríklad zákon č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 404/2007 Z. z. o všeobecnej bezpečnosti výrobkov, nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 449/2007 Z. z.

<sup>9)</sup> Čl. 2 ods. 20 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>10)</sup> § 5 ods. 5 zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 254/2003 Z. z.

<sup>11)</sup> Čl. 2 ods. 14 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>12)</sup> Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

<sup>13)</sup> Čl. 2 ods. 15 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>14)</sup> Čl. 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 765/2008.

- c) výrobca nesplnil svoje povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. b) až e) a i) alebo
- d) výrobca nedodal k hračke sprievodnú dokumentáciu.

(2) Dovožca je povinný

- a) uviesť na hračke svoje obchodné meno alebo ochrannú známku, sídlo alebo miesto podnikania alebo adresu, na ktorej je ho možné zastihnúť, ak nie je zhodná so sídlom alebo miestom podnikania; ak to rozmer a vlastnosti hračky neumožňujú, požadované údaje je povinný uviesť na obale alebo v sprievodnej dokumentácii k hračke,
- b) zabezpečiť, aby bol k hračke dodaný návod na použitie, sprievodná dokumentácia a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku,<sup>12)</sup>
- c) zabezpečiť, aby podmienky uskladnenia hračky a jej prepravy neovplyvňovali bezpečnostné vlastnosti hračky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2 v čase, keď uskladnenie a prepravu zabezpečuje dovozca,
- d) vykonať skúšky vzorky hračky alebo zabezpečiť vykonanie skúšky vzorky hračky, ak to považuje za potrebné vzhľadom na riziko, ktoré hračka predstavuje,
- e) prešetriť podnety týkajúce sa nesúlady hračiek s týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> viesť register týchto podnetov, nevyhovujúcich hračiek a hračiek, ktoré boli spätne prevzaté, ak je to potrebné, vzhľadom na riziko, ktoré hračka predstavuje, a informovať o tom distribútora,
- f) prijať bezodkladne nevyhnutné nápravné opatrenia s cieľom dosiahnuť zhodu hračky s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> a ak je to potrebné, hračku stiahnuť z trhu alebo prevziať späť, ak vie alebo by mal vedieť, že hračka nie je v súlade s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom,
- g) informovať bezodkladne výrobcu, orgán dohľadu a orgány dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, o tom, že hračka predstavuje riziko, a uviesť podrobnosti najmä o nesúlade hračky s týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> a prijaté nápravné opatrenia podľa písmena f),
- h) uchovávať kópiu ES vyhlásenia o zhode desať rokov od uvedenia hračky na trh a na žiadosť orgánu dohľadu sprístupniť technickú dokumentáciu k hračke,
- i) poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, informácie a dokumentáciu potrebné na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku<sup>12)</sup> a na základe žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, spolupracovať pri každom prijatom opatrení s cieľom odstrániť riziká, ktoré hračka, ktorú uviedol na trh, predstavuje,
- j) určiť na žiadosť orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu,
  - 1. výrobcu alebo splnomocneného zástupcu, ktorý mu hračku dodal,

2. distribútora, ktorému hračku dodal.

## § 7

### Povinnosti distribútora

(1) Distribútor nesmie sprístupniť hračku na trhu, ak

- a) nie je na hračke umiestnené označenie CE, alebo je na hračke umiestnené nesprávne,
- b) s hračkou nie je dodaná požadovaná sprievodná dokumentácia, návod na použitie a bezpečnostné pokyny v štátnom jazyku,<sup>12)</sup>
- c) výrobca nesplnil povinnosti podľa § 4 ods. 1 písm. i) a dovozca nesplnil povinnosti podľa § 6 ods. 2 písm. a),
- d) vie alebo by mal vedieť, že hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2.

(2) Distribútor je povinný

- a) zabezpečiť, aby podmienky uskladnenia hračky a jej prepravy neohrozovali zhodu hračky s požiadavkami podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2 v čase, keď zabezpečuje uskladnenie a prepravu,
- b) bezodkladne zabezpečiť prijatie nevyhnutných nápravných opatrení s cieľom dosiahnuť zhodu hračky s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> a ak je to potrebné, hračku stiahnuť z trhu alebo ju prevziať späť, ak vie alebo by mal vedieť, že hračka nie je v súlade s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom,
- c) informovať bezodkladne orgán dohľadu a orgány dohľadu členských štátov, v ktorých bola hračka sprístupnená na trhu, o tom, že hračka predstavuje riziko, a uviesť podrobnosti najmä o nesúlade hračky s týmto zákonom alebo osobitným predpisom,<sup>8)</sup> a prijaté nápravné opatrenia podľa písmena b),
- d) poskytnúť na základe odôvodnenej žiadosti orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, informácie a dokumentáciu potrebné na preukázanie zhody hračky v štátnom jazyku,<sup>12)</sup>
- e) určiť na žiadosť orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, výrobcu, splnomocneného zástupcu alebo dovozcu, ktorý mu hračku dodal,
- f) informovať výrobcu alebo dovozcu a orgán dohľadu bezodkladne o tom, že hračka môže predstavovať riziko.

## § 8

### Ďalšie povinnosti výrobcu, splnomocneného zástupcu, dovozcu a distribútora

(1) Výrobca je povinný uchovávať informácie podľa § 4 ods. 1 písm. o) a p) desať rokov od uvedenia hračky na trh a poskytnúť ich orgánu dohľadu členského štátu na základe jeho žiadosti.

(2) Splnomocnený zástupca, dovozca a distribútor sú povinní uchovávať informácie podľa § 5 ods. 2, § 6 ods. 2 písm. j) a § 7 ods. 2 písm. e) desať rokov od prijatia dodávky hračky splnomocneným zástupcom, dovozcom a distribútorom a poskytnúť ich orgánu dohľadu na základe jeho žiadosti.

(3) Výrobca, splnomocnený zástupca, dovozca a distribútor sú povinní poskytnúť orgánu dohľadu a orgánu dohľadu členských štátov, v ktorých hračku sprístupnil na trhu, potrebnú súčinnosť a prijať opatrenia uložené orgánom dohľadu v súvislosti s hračkami, ktoré sprístupnili na trhu.

## § 9

### Predpoklad zhody

(1) Ak hračka spĺňa požiadavky ustanovené týmto zákonom,

- a) môže byť uvedená na trh,
- b) nesmie byť bránené jej sprístupneniu na trhu.

(2) Ak hračka spĺňa požiadavky harmonizovanej technickej normy, považuje sa za hračku, ktorá spĺňa požiadavky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2.

(3) Pred uvedením hračky na trh preukáže výrobca splnenie požiadaviek podľa § 3 a prílohy č. 2 posúdením zhody podľa § 13.

## § 10

### Upozornenia

(1) Výrobca je povinný na hračke, na štítku alebo na spotrebiteľskom obale hračky, a ak to nie je možné, v návode na použitie jasne viditeľným, ľahko čitateľným a ľahko zrozumiteľným spôsobom uviesť upozornenia podľa odsekov 3 až 5, pričom pred textom upozornenia sa uvedie slovo „Upozornenie“ alebo „Upozornenia“. Upozornenia podľa prílohy č. 3, ktoré majú vplyv na rozhodovanie spotrebiteľa o kúpe hračky, je výrobca povinný uviesť na spotrebiteľskom obale alebo iným spôsobom tak, aby boli pre spotrebiteľa viditeľné pred kúpou hračky.

(2) Štítok a návod na použitie musia upriamiť pozornosť dieťaťa alebo dozerajúceho dospelého na poškodenie zdravia, nebezpečenstvo a riziko spojené s používaním hračky a na spôsob, ako sa im vyhnúť.

(3) Ak je to potrebné pre bezpečné používanie hračky, v upozorneniach na hračke sa uvedú príslušné obmedzenia použitia hračky podľa prílohy č. 3 časti A.

(4) Ak ide o hračky podľa prílohy č. 3 časti B, uvedú sa tam uvedené upozornenia. Ak upozornenie odporuje určenému použitiu hračky vzhľadom na jej funkcie, rozmery a charakteristiku, zakazuje sa jeho uvedenie na hračke, na štítku alebo na obale hračky, v návode na použitie a v sprievodnej dokumentácii k hračke.

(5) Upozornenia sa uvádzajú v štátnom jazyku.<sup>15)</sup>

## § 11

### ES vyhlásenie o zhode

(1) ES vyhlásenie o zhode obsahuje

- a) typové číslo, číslo šarže, sériové číslo, číslo modelu alebo iný prvok, ktorý umožní identifikáciu hračky,

- b) obchodné meno a sídlo alebo miesto podnikania výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu; právnu formu a identifikačné číslo výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu, ak ide o právnickú osobu,
- c) vyhlásenie výrobcu, s uvedením obchodného mena a sídla alebo miesta podnikania, o jeho výlučnej zodpovednosti za vydanie ES vyhlásenia o zhode,
- d) identifikáciu hračky prostredníctvom farebného obrázku a opisu hračky vrátane rozmerov umožňujúceho jej výsledovateľnosť,
- e) vyhlásenie, že hračka je v súlade s požiadavkami podľa § 3, § 10 ods. 2, prílohy č. 2 a podľa osobitných predpisov,<sup>15)</sup>
- f) odkaz na použité harmonizované technické normy alebo odkaz na špecifikácie, ktorými sa preukazuje zhoda,
- g) identifikáciu notifikovanej osoby, ktorá vykonala ES skúšku typu, a údaje o ES certifikáte o skúške typu, ak sa ES skúška typu vykonala a ak ES certifikát o skúške typu bol vydaný,
- h) miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode,
  - i) meno a priezvisko, funkciu a podpis výrobcu alebo splnomocneného zástupcu,
  - j) doplňujúce informácie, ak sú potrebné.

(2) ES vyhlásenie o zhode pre hračky, ktoré boli sprístupnené na trhu v Slovenskej republike, sa vyhotovuje v štátnom jazyku<sup>12)</sup> alebo sa vyhotoví jeho úradne overený preklad do štátneho jazyka<sup>12)</sup> a je pravidelne aktualizované.

## § 12

### Označenie CE

(1) Výrobca alebo splnomocnený zástupca je povinný umiestniť<sup>16)</sup> na hračke označenie CE<sup>9)</sup> pred jej uvedením na trh. Za označením CE sa môže umiestniť piktoqram alebo iná značka označujúca riziko alebo osobitný spôsob použitia.

(2) O hračke s označením CE sa predpokladá, že spĺňa požiadavky ustanovené týmto zákonom. Označenie CE sa môže umiestniť na hračku, len ak bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa § 11.

(3) Označenie CE na hračke musí byť viditeľné, čitateľné a neodstrániteľné; ak to nie je možné vzhľadom na veľkosť hračky, označenie CE sa umiestni na štítku, na obale hračky, alebo v sprievodnej dokumentácii k hračke. Ak je hračka predávaná priamo z vystaveného skupinového obalu,<sup>17)</sup> označenie CE sa umiestni na tento skupinový obal.

(4) Ak označenie CE<sup>9)</sup> umiestnené na hračke nie je viditeľné cez obal, umiestni sa aj na obale hračky.

(5) Hračka, ktorá nemá označenie CE alebo nespĺňa požiadavky ustanovené týmto zákonom, môže byť vystavená a používaná na obchodných veľtrhoch a výstavách, len ak je zreteľne označená, že nespĺňa požiadavky ustanovené týmto zákonom, a nebude sprístupnená na trhu skôr, ako bude s nimi v zhode.

<sup>15)</sup> Napríklad nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 194/2005 Z. z. o elektromagnetickej kompatibilite v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 318/2007 Z. z.

<sup>16)</sup> Čl. 30 nariadenia (ES) č. 764/2008.

<sup>17)</sup> § 2 písm. c) zákona č. 119/2010 Z. z. o obaloch a o zmene zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## § 13

## Posúdenie zhody

(1) Výrobca je povinný pred uvedením hračky na trh vykonať posúdenie zhody podľa odseku 2 alebo 3.

(2) Ak hračka bola vyrobená v súlade s požiadavkami harmonizovanej technickej normy, ktorá sa vzťahuje na požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2, výrobca je povinný vykonať vnútornú kontrolu výroby podľa § 14.

(3) Výrobca je povinný zabezpečiť vykonanie ES skúšky typu podľa § 16 notifikovanou osobou a vykonať postup posudzovania zhody s typom založenej na vnútornej kontrole výroby podľa § 15, ak

- a) neexistuje harmonizovaná technická norma vzťahujúca sa na požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2,
- b) harmonizovaná technická norma nebola použitá vôbec alebo bola použitá len čiastočne,
- c) harmonizovaná technická norma bola vyhlásená s obmedzením, alebo
- d) sa domnieva, že vlastnosti, návrh, konštrukcia alebo účel hračky si vyžadujú overenie notifikovanou osobou.

## § 14

## Posúdenie zhody vnútornou kontrolou výroby

(1) Výrobca je povinný prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby sa výrobným procesom a jeho monitorovaním zabezpečila zhoda vyrábaných hračiek s technickou dokumentáciou a s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom.

(2) Výrobca je povinný podľa § 12 umiestniť označenie CE na hračku a vydať pre typ hračky ES vyhlásenie o zhode.

## § 15

## Posúdenie zhody s typom založená na vnútornej kontrole výroby

(1) Zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby je postupom posudzovania zhody, pri ktorom výrobca zaručuje a vyhlasuje, že hračka je v zhode s typom opísaným v ES certifikáte o skúške typu a spĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2.

(2) Výrobca je povinný prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby sa výrobným procesom a jeho monitorovaním zabezpečila zhoda vyrábaných hračiek so schváleným typom opísaným v ES certifikáte o skúške typu a s požiadavkami podľa § 3 a prílohy č. 2.

(3) Výrobca umiestni podľa § 12 označenie CE na hračku, ktorá je v zhode s typom opísaným v ES certifikáte o skúške typu a spĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2.

(4) Výrobca vydá pre typ hračky ES vyhlásenie o zhode.

## § 16

## ES skúška typu

(1) ES skúškou typu sa rozumie časť postupu posudzovania zhody, pri ktorom notifikovaná osoba skúma

návrh hračky a overuje a potvrdzuje, že návrh hračky spĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2.

(2) ES skúšku typu možno vykonať posúdením primeranosti návrhu hračky a jej technického riešenia prostredníctvom preskúmania technickej dokumentácie a skúšaním jednej alebo viacerých rozhodujúcich častí reprezentatívnej vzorky hračky, ktorú výrobca plánuje vyrábať.

(3) Žiadosť o ES skúšku typu podáva výrobca len jednej notifikovanej osobe podľa vlastnej voľby. Žiadosť o ES skúšku typu obsahuje opis hračky, adresu miesta výroby hračky a náležitosti podľa osobitného predpisu.<sup>18)</sup>

(4) Notifikovaná osoba pri ES skúške typu postupuje podľa osobitného predpisu.<sup>18)</sup>

(5) Notifikovaná osoba sa o mieste vykonania vhodného preskúmania alebo skúšky podľa odseku 4 písm. c) a d) dohodne s výrobcom. Ak je to potrebné na vykonanie posudzovania zhody, môže notifikovaná osoba požadovať ďalšie vzorky hračiek.

(6) Technická dokumentácia a korešpondencia, ktorá súvisí s postupmi ES skúšky typu, sa vypracuje v štátnom jazyku<sup>12)</sup> alebo v jazyku, ktorý je pre notifikovanú osobu zrozumiteľný.

(7) Notifikovaná osoba po vykonaní ES skúšky typu posúdi analýzu rizík, a ak je to potrebné, túto analýzu rizík posúdi v spolupráci s výrobcom.

(8) Notifikovaná osoba vypracuje hodnotiacu správu, ktorá zaznamená činnosti vykonané podľa odseku 4 a ich výsledky. Notifikovaná osoba môže so súhlasom výrobcu v plnom rozsahu alebo čiastočne sprístupniť obsah tejto správy.

(9) Ak typ hračky spĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2, notifikovaná osoba vydá výrobcovi ES certifikát o skúške typu. ES certifikát o skúške typu a jeho prílohy obsahujú príslušné informácie, ktoré umožňujú hodnotenie zhody vyrobených hračiek so skúšaným typom a kontrolu počas prevádzky. Okrem toho ES certifikát o skúške typu obsahuje

- a) obchodné meno a sídlo alebo miesto podnikania výrobcu,
- b) výsledky preskúmania,
- c) podmienky jeho platnosti, ak existujú,
- d) potrebné údaje na určenie schváleného typu,
- e) odkaz na tento zákon,
- f) farebný obrázok a presný opis hračky vrátane rozmerov a
- g) zoznam vykonaných skúšok spolu s príslušným protokolom o skúške.

(10) Notifikovaná osoba je povinná informovať sa o všetkých zmenách, ktoré by mohli mať za následok, že schválený typ už nespĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2, a určiť, či si tieto zmeny vyžadujú ďalšie prešetrenie. Notifikovaná osoba informuje výrobcu, ak určí, že ďalšie prešetrenie je potrebné.

(11) Výrobca informuje notifikovanú osobu, ktorá má technickú dokumentáciu týkajúcu sa ES certifikátu,

<sup>18)</sup> Modul B prílohy II rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 768/2008/ES z 9. júla 2008 o spoločnom rámci na uvádzanie výrobkov na trh a o zrušení rozhodnutia 93/465/EHS (Ú. v. EÚ L 218, 13. 8. 2008).

o skúške typu o všetkých zmenách schváleného typu, ktoré môžu ovplyvniť zhodu hračky s požiadavkami podľa § 3 a prílohy č. 2, alebo s podmienkami platnosti ES certifikátu o skúške typu. V prípade týchto zmien je výrobca povinný zabezpečiť vykonanie dodatku k pôvodnému ES certifikátu o skúške typu notifikovanou osobou.

## § 17

### Technická dokumentácia

- (1) Technická dokumentácia obsahuje
- opis prostriedkov, ktoré výrobca použil na zabezpečenie zhody hračky s požiadavkami podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2,
  - podrobný opis návrhu a výroby hračky vrátane zoznamu súčiastok a materiálov použitých v hračke, ako aj kartu bezpečnostných údajov o použitých chemických látkach a chemických zmesiach vystavenú dodávateľom chemických látok a chemických zmesí,
  - analýzu rizík,
  - opis použitého postupu posudzovania zhody,
  - kópiu ES vyhlásenia o zhode,
  - adresu výrobných priestorov a skladu výrobcu,
  - protokol z vykonanej skúšky a opis prostriedkov, ktorými výrobca zabezpečuje zhodu výroby s harmonizovanými technickými normami, ak výrobca použil postup podľa § 14,
  - špecifikáciu častí harmonizovanej technickej normy, ak bola táto norma uplatnená iba čiastočne,
    - kópiu ES certifikátu o skúške typu, opis prostriedkov, ktorými výrobca zabezpečuje zhodu výroby s typom hračky opísaným v ES certifikáte o skúške typu, a kópie dokumentov, ktoré výrobca predložil notifikovanej osobe, ak sa tento postup posudzovania zhody uplatnil,
    - ďalšie dokumenty potrebné na vykonanie posúdenia zhody.
- (2) Technická dokumentácia ďalej obsahuje
- nákresy koncepčného riešenia, výrobné výkresy a náčrty súčiastok, podzostáv, okruhov,
  - opisy a vysvetlenia potrebné na pochopenie uvedených nákresov a náčrtov a používania hračky,
  - výsledky vykonaných konštrukčných výpočtov, vykonaných skúšok a prípadne ďalšie dokumenty.
- (3) Výrobca je povinný vyhotoviť technickú dokumentáciu v štátnom jazyku<sup>19)</sup> alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu.<sup>19)</sup>

(4) Výrobca je povinný poskytnúť orgánu dohľadu členského štátu na základe jeho odôvodnenej žiadosti preklad príslušných častí technickej dokumentácie v úradnom jazyku príslušného členského štátu v lehote 30 dní, ak kratšia lehota nie je odôvodnená bezprostredným rizikom.

(5) Ak technická dokumentácia neobsahuje náležitosti podľa odseku 1 alebo ak výrobca nesplnil povinnosti

podľa odsekov 3 a 4, orgán dohľadu mu uloží, aby zabezpečil na vlastné náklady vykonanie skúšky, ktorou sa overí zhoda s harmonizovanými technickými normami a požiadavkami podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2 u notifikovanej osoby, ak orgán dohľadu nezabezpečí vykonanie skúšky sám.

## Notifikácia

### § 18

(1) Posudzovanie zhody podľa tohto zákona môže vykonávať len notifikovaná osoba podľa § 19 ods. 2 a 3, ktorá spĺňa požiadavky podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

(2) Žiadosť o notifikáciu sa podáva písomne na úrad. Žiadosť o notifikáciu môže podať iba právnická osoba (ďalej len „žadateľ“).

(3) Žiadateľ v žiadosti o notifikáciu uvedie

- zoznam činností, ktoré sa týkajú posudzovania zhody,
- opis postupov posudzovania zhody,
- opis hračky, o ktorom žiadateľ tvrdí, že je spôsobilý posudzovať jeho zhodu podľa technických požiadaviek.

(4) Prílohou k žiadosti o notifikáciu sú

- osvedčenie o akreditácii,<sup>21)</sup> ktoré osvedčuje, že žiadateľ spĺňa požiadavky podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> alebo
- iné písomné doklady, ktoré sú potrebné na overenie, uznanie a pravidelné sledovanie plnenia požiadaviek podľa osobitného predpisu,<sup>20)</sup> ak žiadateľ nemôže predložiť osvedčenie o akreditácii podľa písmena a).

(5) Ak žiadateľ predložil osvedčenie o akreditácii podľa odseku 4 písm. a), má sa za to, že žiadateľ spĺňa požiadavky podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> v plnom rozsahu a úrad ich splnenie neskúma.

(6) Ak žiadateľ predložil iné písomné doklady, ktoré sú potrebné na overenie, uznanie a pravidelné sledovanie plnenia požiadaviek podľa osobitného predpisu,<sup>20)</sup> podľa odseku 4 písm. b), úrad skúma splnenie požiadaviek podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

(7) Úrad rozhodne o zamietnutí žiadosti o notifikáciu, ak žiadateľ

- nesplňa požiadavky podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> alebo
- nepreukázal dostatočne splnenie podmienok podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

(8) Úrad vykoná notifikáciu podľa § 19 ods. 1, ak žiadateľ predložil úplnú a správnu žiadosť o notifikáciu a zároveň spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

### § 19

(1) Notifikácia je oznámenie úradu Európskej komisii a ostatným členským štátom o tom, že žiadateľ spĺňa

<sup>19)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1/1958 zo dňa 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 1/zv. 1) v platnom znení.

<sup>20)</sup> Čl. R 17 prílohy I rozhodnutia č. 768/2008/ ES.

<sup>21)</sup> § 2 písm. d) zákona č. 505/2009 Z. z. o akreditácii orgánov posudzovania zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

požiadavky podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup> V notifikácii sa uvedú podrobnosti podľa § 18 ods. 3 a 4.

(2) Žiadateľ, ktorý preukázal splnenie podmienok podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> v plnom rozsahu predložením osvedčenia o akreditácii, sa považuje za notifikovanú osobu, ak Európska komisia alebo ostatné členské štáty nevznesú námietky do dvoch týždňov od oznámenia podľa odseku 1 a Európska komisia ju uvedie v zozname notifikovaných osôb.

(3) Žiadateľ, ktorý preukázal splnenie podmienok podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> čiastočne alebo inak ako predložením osvedčenia o akreditácii, sa považuje za notifikovanú osobu, ak Európska komisia alebo ostatné členské štáty nevznesú námietky do dvoch mesiacov od oznámenia podľa odseku 1 a Európska komisia ju uvedie v zozname notifikovaných osôb; úrad zašle Európskej komisii a ostatným členským štátom písomnosti preukazujúce splnenie podmienok podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

(4) Úrad oznamuje Európskej komisii a členským štátom

- a) zmeny súvisiace s notifikáciou,
- b) rozhodnutie o zákaze činnosti notifikovanej osobe podľa § 21 ods. 12 a rozhodnutie, ktorým sa toto rozhodnutie zrušuje, a
- c) rozhodnutie o obmedzení notifikácie a rozhodnutie o späťvzati notifikácie podľa § 21 ods. 14.

(5) Úrad oznamuje Európskej komisii postup preverovania splnenia požiadaviek podľa osobitného predpisu,<sup>20)</sup> postup notifikácie, spôsob kontroly notifikovanej osoby a ich zmeny.

(6) Úrad použije na oznámenie údajov podľa odsekov 1 až 5 elektronický nástroj notifikácie vyvinutý a riadený Európskou komisiou.

(7) Ak úrad vydá rozhodnutie podľa § 21 ods. 12 alebo rozhodnutie podľa § 21 ods. 14, alebo ak notifikovaná osoba svoju činnosť už nevykonáva, úrad zabezpečí, aby

- a) iná notifikovaná osoba spracovala dokumentáciu týkajúcu sa posudzovania zhody tejto notifikovanej osoby alebo
- b) dokumentácia týkajúca sa posudzovania zhody bola k dispozícii úradu alebo na základe žiadosti orgánu dohľadu nad trhom tomuto orgánu.

## § 20

### Práva a povinnosti notifikovanej osoby

(1) Notifikovaná osoba vykonáva posudzovanie zhody podľa § 16. Notifikovaná osoba vykonáva svoju činnosť riadne, dôsledne a v súlade s požiadavkami ustanovenými týmto zákonom na posúdenie zhody hračky.

(2) Notifikovaná osoba nevydá ES certifikát o skúške typu, ak hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2 alebo požiadavky zodpovedajúcej harmonizovanej technickej normy, a vyzve výrobcu, aby prijal príslušné nápravné opatrenia.

(3) Ak notifikovaná osoba po vydaní ES certifikátu o skúške typu zistí, že hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2 alebo požiadavky zod-

povedajúcej harmonizovanej technickej normy, vyzve výrobcu, aby prijal príslušné nápravné opatrenia, a ak je to potrebné, pozastaví platnosť alebo zruší ES certifikát o skúške typu.

(4) Notifikovaná osoba obmedzí rozsah, pozastaví platnosť alebo zruší ňou vydaný ES certifikát o skúške typu, ak výrobca neprijme nápravné opatrenia podľa odseku 3 alebo prijaté nápravné opatrenia nemajú požadovaný účinok.

(5) Notifikovaná osoba zruší ňou vydaný ES certifikát o skúške typu, ak ju na to vyzve orgán dohľadu na základe zistenia, že hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3, § 10 ods. 2 a prílohy č. 2.

(6) Notifikovaná osoba nevydá ES certifikát o skúške typu, ak bolo odmietnuté vydanie ES certifikátu o skúške typu inou notifikovanou osobou alebo ak iná notifikovaná osoba zrušila ňou vydaný ES certifikát o skúške typu.

- (7) Notifikovaná osoba informuje úrad
- a) o zamietnutí žiadosti o vydanie ES certifikátu o skúške typu,
  - b) o obmedzení rozsahu, pozastavení platnosti alebo o zrušení ES certifikátu o skúške typu,
  - c) o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie požiadaviek podľa osobitného predpisu,<sup>20)</sup>
  - d) o žiadosti o informácie o činnostiach týkajúcich sa posudzovania zhody, ktorú notifikovaná osoba dostala od orgánu dohľadu členského štátu,
  - e) o činnostiach posudzovania zhody vykonaných v rozsahu jej notifikácie a o akejkoľvek inej vykonanej činnosti vrátane cezhraničnej činnosti a uzatvárania zmlúv podľa odseku 8, ak o to úrad požiada,
  - f) o všetkých zmenách, ktoré ovplyvňujú splnenie požiadaviek podľa osobitného predpisu<sup>20)</sup> notifikovanou osobou.

(8) Notifikovaná osoba môže so súhlasom žiadateľa o vykonanie posúdenia zhody zabezpečiť výkon niektorých činností spojených s posudzovaním zhody prostredníctvom svojej organizačnej zložky alebo uzavrieť s treťou osobou zmluvu o výkone činností spojených s posudzovaním zhody (ďalej len „subdodávateľ“); notifikovaná osoba pritom zodpovedá za to, že subdodávateľ spĺňa požiadavky podľa osobitného predpisu.<sup>20)</sup>

(9) Zodpovednosť za činnosť, ktorá je predmetom zmluvy podľa odseku 8 voči žiadateľovi o vykonanie posúdenia zhody a voči orgánu dohľadu, nesie notifikovaná osoba.

(10) Notifikovaná osoba je povinná zúčastňovať sa na príslušných normalizačných činnostiach a činnostiach koordinačnej skupiny notifikovaných osôb zriadených Európskou komisiou priamo alebo prostredníctvom určeného zástupcu.

(11) Ak o to úrad požiada, notifikovaná osoba predloží

- a) dokumentáciu preukazujúcu, že subdodávateľ spĺňa požiadavky podľa osobitného predpisu,<sup>20)</sup>
- b) zmluvu o výkone činností spojených s posudzovaním zhody,
- c) dokumentáciu týkajúcu sa činností spojených s posudzovaním zhody treťou osobou,



d) informácie, dokumenty a vysvetlenia a umožni vstup do svojich priestorov pri výkone kontroly podľa § 21 ods. 1.

(12) Notifikovaná osoba informuje všetky notifikované osoby vykonávajúce posudzovanie zhody rovnakých hračiek o tom, že hračka nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona, alebo ich spĺňa iba čiastočne, a ak o to iná notifikovaná osoba požiada, aj o tom, že hračka spĺňa požiadavky podľa tohto zákona.

(13) Notifikovaná osoba

- a) poskytne informácie o ES certifikáte o skúške typu, ktorý vydala, alebo zrušila vrátane protokolov o skúške a technickej dokumentácie na základe žiadosti orgánu dohľadu,
- b) poskytne na základe žiadosti orgánu dohľadu informácie o zamietnutí žiadosti o vydanie ES certifikátu o skúške typu a o dôvodoch jej zamietnutia vrátane protokolov o skúške a technickej dokumentácie,
- c) preskúma ES certifikát o skúške typu, ak je to potrebné, najmä pri zmene výrobného procesu alebo materiálu použitého na výrobu hračky alebo častí hračky, najmenej však každých päť rokov, alebo ak to nariadi orgánu dohľadu.

## § 21

### Výkon dohľadu

(1) Dohľad nad dodržiavaním povinností výrobcu, splnomocneného zástupcu, dovozcu a distribútora ustanovených týmto zákonom vykonáva orgán dohľadu v súlade s ustanoveniami osobitného predpisu.<sup>22)</sup>

- (2) Orgán dohľadu je pri výkone dohľadu oprávnený
- a) vyžadovať potrebné doklady, dokumentáciu a informácie od kontrolovanej osoby, a ak je to nevyhnutné a odôvodnené, vstupovať do priestorov kontrolovaných osôb,
  - b) odobrať hračku alebo vzorku zo série výrobkov a preveriť ich súlad s týmto zákonom,
  - c) uložiť opatrenie, v ktorom dočasne zakáže sprístupnenie hračky alebo série hračiek na trhu po dobu potrebnú na vykonanie skúšok alebo preverenia podozrenia, ak ide o dôvodné podozrenie, že výrobok predstavuje riziko,
  - d) uložiť opatrenia na zabezpečenie súladu hračky s týmto zákonom, jej stiahnutie z trhu alebo jej spätné prevzatie a na vykonanie uložených opatrení určiť lehotu na ich splnenie a podanie správy o ich splnení,
  - e) uložiť opatrenie, v ktorom dočasne zakáže sprístupnenie hračky alebo série hračiek na trhu počas lehoty podľa písmena d),
  - f) uložiť opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov, ak
    1. označenie CE bolo umiestnené v rozpore s § 12 a s osobitným predpisom<sup>16)</sup> alebo nebolo vôbec umiestnené,
    2. ES vyhlásenie o zhode je nesprávne alebo nebolo vydané,

3. technická dokumentácia nebola predložená alebo je neúplná,

g) kontrolovať plnenie uložených opatrení.

(3) Ak bolo preukázané, že hračka predstavuje riziko, orgán dohľadu uloží opatrenie, ktorým nariadi

- a) odstránenie rizika a určí lehotu na ich splnenie,
- b) stiahnutie hračky z trhu alebo
- c) spätné prevzatie hračky.

(4) Orgán dohľadu uloží opatrenie, ktorým zakáže alebo obmedzí sprístupnenie hračky alebo série hračiek na trhu, nariadi stiahnutie hračky alebo série hračiek z trhu, alebo spätné prevzatie hračky, ak

- a) hračka predstavuje závažné riziko,
- b) ten, komu boli uložené opatrenia podľa odseku 2 písm. f), nesplní tieto opatrenia riadne a v určenej lehote,
- c) ten, komu boli podľa odseku 3 písm. a) uložené opatrenia na odstránenie rizika, nesplní tieto opatrenia riadne a v určenej lehote.

(5) Orgán dohľadu pred prijatím opatrení podľa odseku 2 písm. c) a e) a odsekov 3 a 4 umožní, aby sa osoba, ktorej majú byť obmedzujúce opatrenia uložené, písomne alebo ústne do zápisnice vyjadrila v lehote nie kratšej ako 10 dní, pokiaľ sa tým nezmarí účel obmedzujúcich opatrení.<sup>23)</sup> V takom prípade môže osoba, ktorej sa obmedzujúce opatrenia uložili, podať svoje vyjadrenie po prijatí obmedzujúcich opatrení a prijaté obmedzujúce opatrenia orgán dohľadu bezodkladne preskúma.

(6) Opatrenia uložené podľa odseku 2 písm. c) a e) a odsekov 3 a 4 musia byť primerané vzhľadom na stupeň závažnosti porušenia povinnosti a rozsah hroziaceho rizika. Orgán dohľadu riadne odôvodní a bezodkladne písomne oznámi ich prijatie osobe, ktorej boli uložené, a poučí ju o oprávnom prostriedku a o lehote na jeho podanie. Ak osoba, ktorej boli uložené, s obmedzujúcimi opatreniami nesúhlasí, môže proti nim podať písomné námietky do troch dní odo dňa doručenia oznámenia. Námietky nemajú odkladný účinok. O námietkach rozhodne nadriadený orgán do 10 dní od ich doručenia. Rozhodnutie sa doručí osobe, ktorej boli obmedzujúce opatrenia uložené, a odvolanie voči nemu nie je prípustné.

(7) Orgán dohľadu bezodkladne zruší obmedzujúce opatrenia prijaté podľa odseku 2 písm. c) a e) a odsekov 3 a 4, ak pominuli dôvody na ich prijatie, a opatrenia prijaté podľa odseku 4 aj vtedy, ak Európska komisia rozhodla, že tieto opatrenia nie sú opodstatnené.

(8) Orgán dohľadu bezodkladne uloží stiahnutie hračky z trhu, ak proti zákazu alebo obmedzeniu sprístupnenia hračky alebo série hračiek na trhu, stiahnutiu hračky alebo série hračiek z trhu alebo proti spätnému prevzatíu hračky uloženému v inom členskom štáte neboli do troch mesiacov odo dňa doručenia hlásenia v systéme RAPEX<sup>24)</sup> vznesené námietky alebo Európska komisia rozhodla, že opatrenia sa považujú za opodstatnené.

<sup>22)</sup> Čl. 15 až 29 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>23)</sup> Čl. 21 ods. 3 nariadenia (ES) č. 765/2008.

<sup>24)</sup> § 2 písm. e) nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 404/2007 Z. z.

(9) Orgán dohľadu môže postup podľa odsekov 2 až 4 a 9 uplatniť proti výrobcovi, splnomocnenému zástupcovi, dovozcovi alebo distribútorovi.

(10) Orgán dohľadu nariadi notifikovanej osobe preskúmanie ES certifikátu o skúške typu, ak je to potrebné, najmä pri zmene výrobného procesu alebo materiálu použitého na výrobu hračky alebo častí hračky, alebo ak notifikovaná osoba nepreskúmala ES certifikát o skúške typu v priebehu posledných 5 rokov. Orgán dohľadu o tom informuje úrad.

(11) Dohľad nad dodržiavaním povinností notifikovaných osôb vykonáva úrad.

(12) Úrad rozhodne o zákaze činnosti notifikovanej osobe najviac na 90 dní, ak notifikovaná osoba dočasne nespĺňa požiadavky ustanovené osobitným predpisom.<sup>20)</sup>

(13) Úrad zruší rozhodnutie o zákaze činnosti notifikovanej osobe podľa odseku 12 bez zbytočného odkladu po tom, ako odpadol dôvod na vydanie takéhoto rozhodnutia.

(14) Úrad rozhodne o obmedzení notifikácie alebo rozhodne o späťvzati notifikácie, ak žiadateľ alebo notifikovaná osoba

- a) prestala spĺňať požiadavky ustanovené osobitným predpisom,<sup>20)</sup>
- b) porušila opakovane pri svojej činnosti ustanovenia tohto zákona,
- c) neodstránila v určenej lehote nedostatky vo svojej činnosti zistené pri kontrole,
- d) požiadala o obmedzenie notifikácie alebo o späťvzatie notifikácie najmenej 30 dní pred navrhovaným dátumom obmedzenia notifikácie alebo späťvzatia notifikácie,
- e) konala nad rozsah činností uvedených v notifikácii,
- f) porušila povinnosti podľa § 20.

## § 22

### Výmena informácií

(1) Orgán dohľadu informuje Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) o

- a) opatreniach, ktoré uložil podľa § 21 ods. 3, ak riziko, ktoré hračka predstavuje, hrozí aj v inom členskom štáte,
- b) opatreniach podľa § 21 ods. 4,
- c) výsledkoch kontrolnej činnosti a zistených skutočnostiach v prípade, ak bola kontrola vykonaná na základe hlásenia zo systému RAPEX o tom, že hračka predstavuje riziko.<sup>25)</sup>

(2) V informácii podľa odseku 1 písm. a) sa uvedú dostupné údaje podľa osobitného predpisu,<sup>26)</sup> najmä

- a) identifikácia hračky,
- b) pôvod hračky,
- c) hroziace riziko,
- d) prijaté opatrenia a ich trvanie,

e) vyjadrenie osoby podľa osobitného predpisu,<sup>22)</sup>

f) dôvod nesúladu hračky s týmto zákonom, ak nesúlada je spôsobený tým, že

1. hračka nespĺňa požiadavky podľa § 3 a prílohy č. 2 tohto zákona,
2. harmonizovaná technická norma, na základe ktorej bola podľa § 9 ods. 2 preukázaná zhoda hračky, má nedostatky.

(3) Orgán dohľadu informuje príslušnú notifikovanú osobu o prijatých opatreniach podľa § 21 ods. 3.

(4) Ministerstvo bezodkladne informuje prostredníctvom systému RAPEX Európsku komisiu a ostatné členské štáty o skutočnostiach zistených podľa odseku 1.

(5) Ak v inom členskom štáte prijme príslušný orgán dohľadu opatrenia, ktorých cieľom je zakázať alebo obmedziť sprístupnenie hračky na trhu, jej stiahnutie z trhu alebo spätné prevzatie hračky, môže ministerstvo podať Európskej komisii námietku proti tomuto opatreniu do troch mesiacov odo dňa doručenia hlásenia v systéme RAPEX.

(6) Ministerstvo informuje úrad o skutočnostiach podľa odseku 2 písm. f) druhého bodu.

(7) Ak opatrenie podľa § 21 ods. 4 písm. a) bolo predmetom hlásenia prostredníctvom systému RAPEX podľa osobitného predpisu,<sup>27)</sup> ministerstvo nie je povinné informovať Európsku komisiu o skutočnostiach podľa odseku 1 písm. b), ak

- a) sa v hlásení podľa osobitného predpisu<sup>24)</sup> uvádza, že ide o opatrenie podľa tohto zákona,
- b) hlásenie podľa osobitného predpisu<sup>24)</sup> obsahuje informácie podľa odseku 2.

## § 23

### Sankcie

(1) Orgán dohľadu uloží výrobcovi, dovozcovi, splnomocnenému zástupcovi alebo distribútorovi pokutu

- a) od 1 500 do 50 000 eur, ak poruší povinnosť podľa § 4 ods. 1 písm. a) a k), § 6 ods. 1 písm. b), § 6 ods. 2 písm. f), § 7 ods. 1 písm. d) alebo § 7 ods. 2 písm. b),
- b) od 500 do 30 000 eur, ak poruší povinnosť podľa § 4 ods. 1 písm. b) až f), i), j), l) až n) a p), § 5 ods. 2, § 6 ods. 1 písm. a), c) a d), § 6 ods. 2 písm. a) až d), g), i) a j), § 7 ods. 1 písm. a) až c), § 7 ods. 2 písm. a), c) až f), § 8, § 10 alebo § 16 ods. 11,
- c) od 200 do 15 000 eur, ak poruší povinnosť podľa § 4 ods. 1 písm. g), h) a o), § 6 ods. 2 písm. e) a h) alebo § 12.

(2) Úrad uloží pokutu od 150 do 35 000 eur osobe, ktorá

- a) neoprávnene koná nad rozsah činností uvedených v notifikácii,
- b) neoprávnene vydá, pozmení alebo sfaľšuje dokument vydaný na účely posudzovania zhody.

<sup>25)</sup> § 6 ods. 5 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 404/2007 Z. z.

<sup>26)</sup> Bod 3.2 časti II prílohy rozhodnutia Komisie 2010/15/EÚ zo 16. decembra 2009, ktorým sa stanovujú usmernenia pre riadenie systému Spoločenstva na rýchlu výmenu informácií (RAPEX) vytvoreného podľa článku 12 a pre riadenie oznamovacieho postupu vytvoreného podľa článku 11 smernice 2001/95/ES (smernice o všeobecnej bezpečnosti výrobkov) (Ú. v. EÚ L 22, 26. 1. 2010).

<sup>27)</sup> Čl. 22 nariadenia (ES) č. 765/2008.

(3) Úrad uloží pokutu od 100 do 10 000 eur notifikovanej osobe, ktorá porušila povinnosť podľa § 20 ods. 7 písm. c).

(4) Horná hranica sadzby pokuty podľa odseku 1 sa zvyšuje na dvojnásobok, ak výrobca, dovozca, splnomocnený zástupca alebo distribútor opakovane poruší tú istú povinnosť, za porušenie ktorej mu už bola uložená pokuta orgánom dohľadu v priebehu 12 mesiacov odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia.

(5) Pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na závažnosť, čas trvania a následky protiprávneho konania a na opakované porušenie povinností podľa tohto zákona.

(6) Výnos pokút je príjmom štátneho rozpočtu.

(7) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď úrad alebo orgán dohľadu zistil porušenie povinností podľa tohto zákona, najneskôr do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo.

## § 24

Orgán dohľadu uloží výrobcovi, dovozcovi, splnomocnenému zástupcovi alebo distribútorovi poriadkovú pokutu do 2 000 eur, ak tieto osoby maria alebo inak sťažujú výkon dohľadu alebo neplnia uložené opatrenia. Poriadkovú pokutu možno uložiť aj opakovane.

## § 25

Orgán dohľadu je povinný zverejňovať právoplatné rozhodnutia vydané na základe tohto zákona vrátane právoplatných rozhodnutí súdov o preskúmaní rozhodnutí orgánu dohľadu. Musí pri tom dbať o to, aby sa pri ich zverejňovaní zachovalo právo kontrolovanej osoby na ochranu obchodného tajomstva. Povinnosť zverejnenia je splnená uverejnením rozhodnutí bezodkladne po nadobudnutí ich právoplatnosti po dobu šiestich mesiacov na webovom sídle orgánu dohľadu.

## § 26

### Zasielanie správ

Ministerstvo do 20. júla 2014 a potom každých päť rokov do 20. júla zasiela Európskej komisii správu, ktorá obsahuje

- posúdenie situácie týkajúcej sa bezpečnosti hračiek,
- posúdenie vplyvu tohto zákona na bezpečnosť hračiek,
- výsledky činnosti orgánu dohľadu zameraných na kontrolu bezpečnosti hračiek.

## § 27

### Vzťah k správne mu poriadku

Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní<sup>28)</sup> okrem § 19 a § 21 ods. 2 písm. c) a ods. 3 až 6 zákona.

## § 28

(1) Na trhu môže byť sprístupnená aj hračka, ktorá nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona, ak bola uvedená na trh do 20. júla 2011 a spĺňa požiadavky podľa predpisov účinných do 20. júla 2011.

(2) Hračky, ktoré nespĺňajú požiadavky podľa prílohy č. 2 ods. 3, môžu byť sprístupnené na trhu, ak spĺňajú požiadavky podľa prílohy č. 5 a boli uvedené na trh do 20. júla 2013.

## § 29

### Prechodné ustanovenia k úpravám účinným od 1. júna 2015

(1) Do 31. mája 2015

- na účely prílohy č. 2 ods. 2 písm. b) musí chemická látka spĺňať kritériá ktorejkoľvek z tried nebezpečnosti podľa osobitného predpisu<sup>29)</sup> a nebezpečnosť chemickej zmesi sa určuje podľa osobitného predpisu<sup>30)</sup> a
- na účely prílohy č. 2 ods. 3 písm. d) prvého bodu a písm. e) prvého bodu sa určia príslušné koncentrácie pre klasifikáciu chemických zmesí obsahujúcich tieto látky podľa osobitného predpisu.<sup>30)</sup>

(2) Od 1. júna 2015

- na účely prílohy č. 2 ods. 2 písm. b) chemická látka alebo chemická zmes musí spĺňať kritériá ktorejkoľvek z tried nebezpečnosti podľa osobitného predpisu<sup>29)</sup> a
- na účely prílohy č. 2 ods. 3 písm. d) prvého bodu a písm. e) prvého bodu sa určia príslušné koncentrácie pre klasifikáciu chemických zmesí obsahujúcich tieto látky podľa osobitného predpisu.<sup>29)</sup>

(3) Do 31. mája 2015 sa na chemické zmesi klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 1 a 2 podľa osobitného predpisu<sup>30)</sup> vzťahujú ustanovenia prílohy č. 2 ods. 3 písm. d) a na chemické zmesi klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 3 podľa osobitného predpisu<sup>30)</sup> sa vzťahujú ustanovenia prílohy č. 2 ods. 3 písm. e).

(4) Od 1. júna 2015 sa na chemické zmesi klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 1A a 1B podľa osobitného predpisu<sup>31)</sup> vzťahujú ustanovenia prílohy č. 2 ods. 3

<sup>28)</sup> Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov.

<sup>29)</sup> Príloha I triedy nebezpečnosti 2.1 až 2.4, 2.6 a 2.7, 2.8 typy A a B, 2.9, 2.10, 2.12, 2.13 kategórie 1 a 2, 2.14 kategórie 1 a 2, 2.15 typ A až F, triedy nebezpečnosti 3.1 až 3.6, 3.7 nepriaznivé účinky na pohlavnú funkciu a plodnosť alebo vývoj, 3.8 iné ako narkotické účinky, 3.9 a 3.10, trieda nebezpečnosti 4.1, trieda nebezpečnosti 5.1 nariadenia (ES) č. 1272/2008.

<sup>30)</sup> Zákon č. 67/2010 Z. z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon).

<sup>31)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31. 12. 2008).

písm. d) a na chemické zmesi klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 2 podľa osobitného predpisu<sup>31)</sup> sa vzťahujú ustanovenia prílohy č. 2 ods. 3 písm. e).

#### Záverečné ustanovenia

##### § 30

Týmto zákonom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 6.

##### § 31

Zrušuje sa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 63/2011 Z. z. o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na hračky.

#### Čl. II

Zákon č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 284/2002 Z. z., zákona č. 22/2004 Z. z., zákona č. 451/2004 Z. z., zákona č. 725/2004 Z. z., zákona č. 266/2005 Z. z., zákona č. 308/2005 Z. z., zákona č. 646/2005 Z. z., zákona č. 648/2007 Z. z., zákona č. 67/2010 Z. z., zákona č. 129/2010 Z. z., zákona č. 161/2011 Z. z. a zákona č. 182/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V poznámke pod čiarou k odkazu 1 sa pred slovo „Občiansky“ vkladá slovo „Napríklad“ a na konci sa bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová: „zákon č. 78/2012 Z. z. o bezpečnosti hračiek a o zmene a doplnení zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

2. V § 7 odsek 4 znie:

„(4) Kontrolovaná osoba je povinná uhradiť náklady vzoriek a skúšok na overenie bezpečnosti, kvality a zhody výrobkov, ak ich deklarovaná bezpečnosť alebo kvalita nevyhovuje požiadavkám osobitných predpisov,<sup>17a)</sup> alebo ak bolo zistené, že pre výrobok nie je zabezpečená zhoda podľa osobitného predpisu.<sup>13)</sup>“.

3. § 7 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Na konanie podľa odsekov 1 až 4 sa nevzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní.<sup>22)</sup>“.

4. V § 8 sa vypúšťa odsek 3.

#### Čl. III

##### Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. marca 2012.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

**Príloha č. 1  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.****ZOZNAM VÝROBKOV, KTORÉ SA NEPOVAŽUJÚ ZA HRAČKU**

1. Dekoračný predmet na slávnosti a oslavy.
2. Výrobok určený pre zberateľov, ak je na výrobku alebo na jeho obale zrozumiteľne a čitateľne uvedené, že výrobok je určený pre zberateľa vo veku viac ako 14 rokov, najmä
  - a) model originálneho výrobku v zmenšenej mierke,
  - b) súprava na montáž modelu originálneho výrobku v zmenšenej mierke,
  - c) folklórna a ozdobná bábika a iný podobný výrobok,
  - d) replika historickej hračky alebo
  - e) napodobenina skutočnej strelnej zbrane.
3. Športové vybavenie vrátane kolieskových korčúľ, in-line korčúľ a skejtbordov pre deti s hmotnosťou viac ako 20 kg.
4. Bicykel s maximálnou výškou sedla viac ako 435 mm, meranou ako vertikálna vzdialenosť od podkladu po horný povrch sedla, pričom sedlo je v horizontálnej polohe a sedlovka nastavená na najnižšej značke.
5. Skúter a iný prostriedok dopravy navrhnutý na šport alebo určený na dopravu po verejných komunikáciách alebo cestách.
6. Vozidlo s elektrickým pohonom, ktoré je určené na dopravu po verejných komunikáciách a cestách alebo ich chodníkoch.
7. Vybavenie pre vodné športy (potápačský výstroj) na používanie v hlbokej vode a pomôcka na plavecký výcvik určená pre deti, ako je nafukovacie sedadlo na plávanie a plávacia pomôcka.
8. Skladačka (puzzle) s viac ako 500 dielmi.
9. Zbraň a pištoľ na stlačený plyn s výnimkou vodnej zbrane a vodnej pištole a luk s dĺžkou nad 120 cm.
10. Zábavná pyrotechnika vrátane výbušných kapslí, ktoré nie sú osobitne navrhnuté pre hračku.
11. Hra, pri ktorej sa používa výrobok s ostrým hrotom na vrhanie alebo hádzanie, napr. súprava šípok s kovovými hrotmi.
12. Funkčný vzdelávací výrobok napájaný menovitým napätím nad 24 V, ktorý sa predáva výlučne na účely vzdelávania pod dohľadom dospelého osoby, akým je elektrická rúra, žehlička alebo iný výrobok, ktorý má rovnaký účel a je používaný rovnakým spôsobom ako výrobok, spotrebič alebo zariadenie určené pre dospelých a môže byť ich zmenšeným modelom.
13. Výrobok určený na použitie v škole na vzdelávacie účely a v inom pedagogickom kontexte pod dohľadom dospelého osoby, napr. vedecké zariadenie.
14. Elektronické zariadenie, akým je osobný počítač a hracia konzola, používané na prístup k interaktívnemu softvéru a k príslušným periférnym zariadeniam, ak elektronické zariadenie alebo príslušné periférne zariadenia nie sú osobitne navrhnuté pre deti a určené deťom a majú vlastnú hraciu hodnotu, ako napr. osobitne navrhnuté osobné počítače, klávesnice, joysticky a volanty.
15. Interaktívny softvér určený na oddych a zábavu, akým je počítačová hra a jej pamäťové médium, napr. CD.
16. Detský cumlík.
17. Svietidlo priťahujúce pozornosť dieťaťa.
18. Elektrický transformátor pre hračku.
19. Módna bižutéria pre dieťa, ktorá nie je určená na hranie.

**Príloha č. 2  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.****OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY**

## (1) Fyzikálne a mechanické vlastnosti

- a) Hračka a jej časti, ak ide o upevnenú hračku, aj jej upevnenie, musia mať požadovanú mechanickú pevnosť, a ak je to potrebné, odolnosť proti namáhaniu, ktorému je vystavená v priebehu používania bez toho, aby sa zlomila alebo bola náchylná na skrivenie, čo je spojené s rizikom spôsobenia telesného zranenia.
- b) Dostupné hrany, výčnelky, šnúry, káble a upevnenia na hračke musia byť navrhnuté a vyrobené tak, aby sa riziká telesného zranenia pri kontakte s nimi znížili na najnižšiu možnú mieru.
- c) Hračka musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby nepredstavovala žiadne alebo len minimálne riziko spojené s používaním hračky, ktoré môže byť spôsobené pohybom jej častí.
- d) Hračka
  - 1. a jej časti nesmú predstavovať riziko uškrtenia,
  - 2. a jej časti nesmú predstavovať riziko udusenía prerušením prívodu vzduchu v dôsledku upchania dýchacích ciest zvonka cez ústa a nos,
  - 3. a jej časti musia mať také rozmery, aby nepredstavovali riziko udusenía prerušením prívodu vzduchu v dôsledku upchania vnútorných dýchacích ciest predmetmi vloženými do úst alebo do hltana alebo zachytenými nad vstupom do dolných dýchacích ciest,
  - 4. určená na hranie pre deti vo veku do 36 mesiacov, jej súčiastky a akékoľvek odnímateľné časti musia mať také rozmery, aby nedošlo k ich prehltnutiu alebo vdýchnutiu; vzťahuje sa to aj na inú hračku, ktorá je určená na vkladanie do úst, ako aj na jej súčiastky a akékoľvek jej odnímateľné časti,
  - 5. a obal, v ktorom je zabalená na maloobchodný predaj, nesmú predstavovať riziko uškrtenia alebo zadusenía spôsobené upchaním dýchacích ciest zvonka cez ústa a nos,
  - 6. nachádzajúca sa v potravinne alebo zmiešaná s potravinou musí mať svoj vlastný obal, ktorý pri dodaní musí mať také rozmery, aby nedošlo k jeho prehltnutiu alebo vdýchnutiu,
  - 7. a obal uvedený v piatom a šiestom bode, ktorý má guľatý, vajcovitý alebo elipsovité tvar, a akékoľvek jeho odnímateľné časti, alebo valcovitý obal hračky so zaoblenými koncami musia mať také rozmery, aby zabránili prerušeniu prívodu vzduchu vložením do úst alebo do hltana alebo zachytením nad vstupom do dolných dýchacích ciest,
  - 8. pevne pripevnená k potravinovému výrobku v čase konzumácie takým spôsobom, že je potrebné potravinový výrobok najprv skonzumovať, aby sa dosiahol priamy prístup k hračke, sa zakazuje. Časti hračky priamo pripevnené k potravinovému výrobku iným spôsobom musia spĺňať požiadavky ustanovené v treťom a vo štvrtom bode.
- e) Hračka do vody musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby sa pri zohľadnení odporúčaného používania tejto hračky v najvyššej možnej miere znížilo akékoľvek riziko straty vztaku hračky a straty jej nadnášajúceho účinku pre dieťa.
- f) Hračka, pri ktorej sa možno dostať do jej vnútra a ktorá takto predstavuje pre prítomných uzavretý priestor, musí mať únikový otvor, ktorý sa dá zvnútra ľahko otvoriť.
- g) Hračka, ktorá umožňuje dieťaťu pohyblivosť, musí byť v maximálnej možnej miere vybavená brzdným systémom, ktorý je prispôsobený typu hračky a zodpovedá pohybovej energii, ktorú môže daná hračka vyvinúť. Takýto systém musí byť pre dieťa jednoducho ovládateľný, aby sa dal používať bez rizika vymrštenia alebo telesného zranenia dieťaťa alebo iných osôb.
- h) Maximálna konštrukčná rýchlosť elektricky poháňaného detského vozidla musí byť obmedzená, aby sa riziko zranenia znížilo na minimum.
  - i) Tvar a zloženie projektilov a pohybová energia, ktorú môžu vytvoriť, keď sú vystrelené z hračky navrhutej na tento účel, musia byť s prihliadnutím na povahu hračky také, aby nevzniklo riziko telesného zranenia dieťaťa alebo inej osoby.
  - j) Hračka musí byť vyrobená tak, aby
    - 1. maximálna a minimálna teplota každého prístupného povrchu nezapríčinila pri dotyku s ním zranenie a
    - 2. kvapaliny a plyny obsiahnuté v hračke nedosiahli takú teplotu ani tlak, že ich únik z hračky z iných dôvodov než podstatných pre riadne fungovanie hračky môže zapríčiniť popáleniny, obareniny alebo iné telesné zranenie.
- k) Hračka, ktorá je navrhnutá, aby vydávala zvuk, musí byť z hľadiska maximálnych hladín impulzného hluku a nepretržitého hluku navrhnutá a vyrobená tak, aby zvuk, ktorý vydáva, nemohol poškodiť sluch dieťaťa.
- l) Hračka na rozvíjanie pohybovej aktivity musí byť vyrobená tak, aby sa čo najviac znížilo riziko pomliaždenia alebo zachytenia častí tela alebo odevu, ako aj riziko pádu, nárazu a utopenia. Každá jej plocha prístupná počas hry jednému alebo viacerým deťom musí byť navrhnutá tak, aby udržala ich hmotnosť.

## (2) Horľavosť

- a) Hračka nesmie predstavovať nebezpečný horľavý prvok v prostredí dieťaťa. Musí byť zložená z materiálov, ktoré spĺňajú jednu alebo viacero týchto podmienok:
1. nehorí pri priamom vystavení plameňu alebo iskre alebo iným možným zdrojom ohňa,
  2. nie je náchylná na vzplanutie (plameň vyhasne, len čo sa odstráni príčina vzniku ohňa),
  3. ak sa predsa vznieti, horí pomaly a plameň sa šíri malou rýchlosťou,
  4. bez ohľadu na chemické zloženie je hračka navrhnutá tak, aby sa mechanicky spomalil proces horenia.
- Horľavé materiály nesmú predstavovať riziko vznietenia iných materiálov použitých v hračke.
- b) Hračka, ktorá z dôvodov podstatných pre jej fungovanie obsahuje chemické látky alebo chemické zmesi, ktoré spĺňajú klasifikačné kritériá ustanovené v § 29 ods. 1 a 2, najmä materiály a prístroje na chemické pokusy, montáž modelov, tvarovanie plastov alebo keramiky, smaltovanie, fotografické alebo podobné činnosti, nesmie ako taká obsahovať látky alebo zmesi, ktoré sa môžu stať horľavými z dôvodu straty nehorľavých prchavých zložiek.
- c) Hračka s výnimkou výbušných (perkusných) kapslí nesmie byť výbušná ani nesmie obsahovať prvky alebo látky, ktoré môžu vybuchnúť, ak sa použije tak, ako je uvedené v § 3 ods. 1.
- d) Hračka, a to najmä chemická hračka, nesmie obsahovať látky alebo zmesi, ktoré
1. ak sú zmiešané spolu, môžu vybuchnúť v dôsledku chemickej reakcie alebo zahrievania,
  2. môžu vybuchnúť, ak sú zmiešané s oxidujúcimi látkami,
  3. obsahujú prchavé zložky horľavé na vzduchu a náchylné vytvárať horľavé alebo výbušné zmesi plynu a vzduchu.

## (3) Chemické vlastnosti

- a) Hračka musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby nepredstavovala žiadne riziko negatívnych účinkov na ľudské zdravie z dôvodu expozície chemických látok alebo zmesí, z ktorých je hračka zložená alebo ktoré obsahuje, ak sa hračka používa za podmienok uvedených v § 3 ods. 1.
- b) Hračka, ktorá je chemickou látkou alebo chemickou zmesou, musí spĺňať požiadavky podľa osobitného predpisu.<sup>32)</sup>
- c) Chemická látka, ktorá je klasifikovaná ako karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu podľa osobitného predpisu,<sup>32)</sup> sa nesmie používať v hračke, jej častiach alebo v mikroštruktúrne odlišných častiach hračky.
- d) Chemická látka alebo chemická zmes klasifikovaná ako karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu v kategóriách ustanovených v prílohe č. 3 prvom bode môže byť použitá v hračke, v jej častiach alebo v mikroštruktúrne odlišných častiach hračky, ak je splnená jedna alebo viacero z týchto podmienok:
1. jednotlivé chemické látky a chemické zmesi sú obsiahnuté v koncentráciách rovných alebo nižších ako príslušné koncentrácie ustanovené v § 29 ods. 1 a 2,
  2. chemické látky a chemické zmesi nie sú dostupné deťom v žiadnej forme vrátane inhalácie, ak sa hračka používa tak, ako je to uvedené v § 3 ods. 1, alebo
  3. Európska komisia rozhodla o používaní chemických látok alebo chemických zmesí, ktoré sú klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu, v hračkách.
- e) Chemická látka alebo chemická zmes klasifikovaná ako karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu v kategóriách ustanovených v § 29 ods. 4 môže byť použitá v hračke, v jej častiach alebo v mikroštruktúrne odlišných častiach hračky, ak
1. jednotlivé chemické látky a chemické zmesi sú obsiahnuté v koncentráciách rovných alebo nižších ako príslušné koncentrácie ustanovené v osobitnom predpise<sup>31)</sup> pre klasifikáciu zmesí obsahujúcich tieto látky,
  2. tieto látky a zmesi nie sú dostupné deťom v žiadnej forme vrátane inhalácie, ak sa hračka používa tak, ako je to uvedené v § 3 ods. 1, alebo
  3. Európska komisia rozhodla o používaní chemických látok alebo chemických zmesí, ktoré sú klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu, v hračkách.
- f) Písmená c), d) a e) sa neuplatňujú na nikel klasifikovaný ako karcinogénny, mutagénny alebo poškodzujúci reprodukciu, ktorý môže byť použitý v nehrdzavejúcej oceli.
- g) Písmená c), d) a e) sa neuplatňujú na materiály, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia a ktoré sú v súlade s ustanoveniami o materiáloch, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami ustanovenými podľa osobitného predpisu<sup>33)</sup> a súvisiacich špecifických opatrení pre jednotlivé materiály.
- h) Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie písmen c) a d), sa zakazuje používanie nitrozamínov a nitrozovateľných látok v hračke, ktorá je určená na hranie pre deti vo veku do 36 mesiacov, alebo v inej hračke, ktorá je určená na vkladanie do úst, ak sú hodnoty migrácie rovné alebo vyššie ako 0,05 mg/kg v prípade nitrozamínov a 1 mg/kg v prípade nitrozovateľných látok.

<sup>32)</sup> Zákon č. 67/2010 Z. z.  
Nariadenie č. 1272/2008 (ES).

<sup>33)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS (Ú. v. EÚ L 338, 13. 11. 2004).

- i) Kozmetická hračka, akou je hračkársky kozmetický výrobok pre bábiky, musí byť v súlade s požiadavkami na zloženie a označovanie podľa osobitného predpisu.<sup>34)</sup>
- j) Hračka nesmie obsahovať alergénne vonné látky uvedené v bodoch 1 až 55; stopové množstvá vonných látok sa povoľujú, ak ich prítomnosť je technicky nevyhnutná v správnej výrobní praxi a neprevyšuje 100 mg/kg.

č.	Názov alergénnej vonnej látky podľa medzinárodnej nomenklatúry kozmetických zložiek (INCI)	Číslo CAS
1	Olej z koreňa alanu (Inula helenium)	97676-35-2
2	Alylizotiokyanatán	57-06-7
3	Fenylacetónitril	140-29-4
4	4-terc-butylfenol	98-54-4
5	Éterický olej mrlíka (Chenopodium)	8006-99-3
6	2-metyl-3-(-4-izopropylfenyl)propán-1-ol	4756-19-8
7	Dietyl maleát	141-05-9
8	Dihydrokumarín	119-84-6
9	Dihydroxy-3-metylbenzaldehyd	6248-20-0
10	3,7-Dimetylokt-2-én-1-ol (6,7-Dihydrogeraniol)	40607-48-5
11	8-terc-butyl-4,6-dimetylkumarín	17874-34-9
12	2-izopropylmaleát	617-54-9
13	7,11-Dimetyldodeka-4,6,10-trién-3-ón	26651-96-7
14	6,10-Dimetylundeka-3,5,9-trién-2-ón	141-10-6
15	Difenylamín	122-39-4
16	Etyl-akrylát	140-88-5
17	Figový list, v čerstvom stave a prípravky	68916-52-9
18	Trans-hept-2-enál	18829-55-5
19	Trans-1,1-dietoxyhex-2-én	67746-30-9
20	Trans-1,1-dimetoxyhex-2-én	18318-83-7
21	7-izopropyl-1,4a-dimetyltetradekahydrofenantrén-1-metanol	13393-93-6
22	4-etoxyfenol	622-62-8
23	6-Izopropyldekahydronaftalén-2-ol	34131-99-2
24	7-Metoxykumarín	531-59-9
25	4-metoxyfenol	150-76-5
26	4-(4-Metoxyfenyl)but-3-én-2-ón	943-88-4
27	1-(4-Metoxyfenyl)pent-1-én-3-ón	104-27-8
28	Metyl-transbut-2enoát	623-43-8
29	6-Metylkumarín	92-48-8
30	7-Metylkumarín	2445-83-2
31	5-Metylhexán-2,3-dión	13706-86-0
32	Olej z koreňa rastliny costus (Saussurea lappa Clarke)	8023-88-9
33	7-Etoxy-4-metylkumarín	87-05-8
34	Hexahydrokumarín	700-82-3
35	Peruánsky balzam [výlučok Myroxylon pereirae Klotzch]	8007-00-9

<sup>34)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 658/2005 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na kozmetické výrobky v znení neskorších predpisov.



36	2-Pentylidéncyklohexanón	25677-40-1
37	3,6,10-Trimetyl-3,5,9-undekatrien-2-ón	1117-41-5
38	Olej z verbeny ( <i>Lippia citriodora</i> Kunth)	8024-12-2
39	Ambretové pižmo (4-terc-Butyl-3-metoxy-2,6-dinitrotuluén)	83-66-9
40	4-fenylbut-3-én-2-ón (benzylidénacetón)	122-57-6
41	2-benzylidénheptanál (Amyl cinnamal)	122-40-7
42	Amyl-(E)-3-fenylprop-2-én-1-ol (Amylcinnamyl alkohol)	101-85-9
43	Benzylalkohol	100-51-6
44	Benzyl-2-hydroxybenzoát (Benzyl salicylát)	118-58-1
45	(E)-3-fenylprop-2-én-1-ol (Cinnamyl alkohol)	104-54-1
46	(E)-3-fenylpropenál (Cinnamal)	104-55-2
47	Citral	5392-40-5
48	Kumarín	91-64-5
49	Eugenol	97-53-0
50	Geraniol	106-24-1
51	7-hydroxycitronelál	107-75-5
52	Hydroxy-metylpentylcyklohexénkarboxaldehyd	31906-04-4
53	Izoeugenol	97-54-1
54	Extrakty z lišajníka dubového	90028-68-5
55	Extrakty z konárniky otrubového ( <i>Evernia furfuracea</i> )	90028-67-4

k) Na hračke, pripevnenom štítku, obale alebo v sprievodnom letáku sa uvedú názvy týchto alergénnych vonných látok, ak boli pridané do hračky v koncentráciách prevyšujúcich 100 mg/kg v hračke alebo jej časti.

č.	INCI názov alergénnej vonnej látky	Číslo CAS
1	4-metoxybenzylalkohol (Anisyl alkohol)	105-13-5
2	Benzyl-benzoát	120-51-4
3	Benzyl-cinamát	103-41-3
4	Citronelol	106-22-9
5	Farnezol	4602-84-0
6	Hexyl-(E)-3-fenylpropenál (Hexyl cinnamaldehyd)	101-86-0
7	2-(4-terc-Butylbenzyl) propanál	80-54-6
8	d-Limonén	5989-27-5
9	Linalol	78-70-6
10	Metyl-heptínkarbonát	111-12-6
11	3-Metyl-4-(2,6,6-trimetylcyklohex-2-én-1-yl)but-3-én-2-ón	127-51-5

- l) Používanie vonných látok uvedených v písmene j) bodoch 41 až 55 a vonných látok uvedených v písmene k) bodoch 1 až 11 je povolené v čuchových spoločenských hrách, kozmetických spoločenských hrách a chuťových spoločenských hrách, ak
- sú tieto vonné látky jasne označené na obale a ak sa na obale nachádza upozornenie uvedené v prílohe č. 3 časti B desiatom bode,
  - v prípade potreby výsledné výrobky vyrobené dieťaťom v súlade s návodom spĺňajú požiadavky podľa osobitného predpisu<sup>34)</sup> a
  - v prípade potreby tieto vonné látky spĺňajú požiadavky príslušného právneho predpisu o potravinách.
- Také čuchové spoločenské hry, kozmetické spoločenské hry a chuťové spoločenské hry nesmú používať deti vo veku do 36 mesiacov a musia byť v súlade s prílohou č. 3 časťou B prvým bodom.

m) Bez toho, aby boli dotknuté písmená c), d) a e), nemožno prekročiť tieto medzné hodnoty migrácie z hračiek alebo častí hračiek:

Prvok	mg/kg v suchom, krehkom, práškovom alebo ohybnom materiáli hračky	mg/kg v tekutom alebo lepkavom materiáli hračky	mg/kg v zoškriabanom materiáli hračky
Hliník	5 625	1 406	70 000
Antimón	45	11,3	560
Arzén	3,8	0,9	47
Bárium	4 500	1 125	56 000
Bór	1 200	300	15 000
Kadmium	1,9	0,5	23
Chróm (III)	37,5	9,4	460
Chróm (VI)	0,02	0,005	0,2
Kobalt	10,5	2,6	130
Meď	622,5	156	7 700
Olovo	13,5	3,4	160
Mangán	1 200	300	15 000
Ortuť	7,5	1,9	94
Nikel	75	18,8	930
Selén	37,5	9,4	460
Stroncium	4 500	1 125	56 000
Cín	15 000	3 750	180 000
Organický cín	0,9	0,2	12
Zinok	3 750	938	46 000

Tieto medzné hodnoty sa nevzťahujú na hračku alebo jej časti, pri ktorých sa vzhľadom na ich prístupnosť, funkciu, objem alebo hmotnosť jednoznačne vylučuje akékoľvek riziko z dôvodu cmúľania, olizovania, prehltnutia alebo dlhšieho kontaktu s pokožkou, ak sa používajú za podmienok uvedených v § 3.

#### (4) Elektrické vlastnosti

- a) Menovité napätie jednosmerného prúdu alebo ekvivalentného striedavého prúdu hračky nesmie presahovať 24 voltov a jej prístupné časti nesmú prekročiť napätie jednosmerného prúdu alebo ekvivalentného striedavého prúdu 24 voltov. Vnútorne napätie jednosmerného prúdu alebo ekvivalentného striedavého prúdu nesmie presiahnuť 24 voltov, ak sa nezabezpečí, že generovaná kombinácia napätia a prúdu nepredstavuje žiadne riziko alebo škodlivý zásah elektrickým prúdom, a to aj vtedy, ak sa hračka rozbije.
- b) Časti hračky, ktoré sú napojené alebo sa musia napojiť na zdroj elektriny, ktorý môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, spolu s káblami a inými vodičmi, cez ktoré prechádza elektrina k takým častiam, musia byť riadne izolované a mechanicky chránené, aby sa zabránilo riziku takeého zásahu.
- c) Elektrická hračka musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby sa zabezpečilo, že maximálne teploty dosiahnuteľné na všetkých priamo prístupných povrchoch nie sú také, aby pri dotyku spôsobili popálenie.
- d) Pri poruchách, ktoré sa dajú predvídať, musí hračka poskytovať ochranu pred elektrickými rizikami pochádzajúcimi zo zdroja elektrického prúdu.
- e) Elektrická hračka musí poskytovať primeranú ochranu pred nebezpečenstvom požiaru.
- f) Elektrická hračka sa musí navrhnuť a vyrobiť takým spôsobom, že elektrické, magnetické a elektromagnetické polia a iné radiácie generované zariadením sú obmedzené na rozsah potrebný na fungovanie hračky a musia fungovať bezpečne v súlade so všeobecne uznávaným stupňom rozvoja techniky.
- g) Hračka, ktorá má elektronický kontrolný systém, musí byť navrhnutá a vyrobená takým spôsobom, že funguje bezpečne, aj keď elektronický systém začne zlyhávať alebo zlyhá v dôsledku zlyhania samotného systému alebo v dôsledku vonkajšieho faktora.

h) Hračka musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby nepredstavovala žiadne zdravotné riziko alebo riziká zranenia očí alebo pokožky lasermi, diódami vyžarujúcimi svetlo (LED) a iným typom radiácie.

i) Elektrický transformátor pre hračky nie je integrálnou súčasťou hračky.

(5) Hygiena

a) Hračka musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby vyhovovala požiadavkám na hygienu a čistotu, aby sa tak zabránilo riziku nákazy, choroby alebo zamorenia.

b) Hračka určená na hranie pre deti vo veku do 36 mesiacov musí byť navrhnutá a vyrobená tak, aby ju bolo možné čistiť. Textilnú hračku možno prať okrem prípadov, keď obsahuje mechanizmus, ktorý by sa namočením mohol poškodiť. Hračka musí spĺňať bezpečnostné požiadavky aj po vyčistení v súlade s týmto odsekom a inštrukciami výrobcu.

(6) Rádioaktivita

Hračka musí spĺňať všetky príslušné opatrenia prijaté podľa osobitného predpisu.<sup>35)</sup>

<sup>35)</sup> Kapitola III Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ C 84, 30. 3. 2010).

**Príloha č. 3  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.****UPOZORNENIA****ČASŤ A**

## Všeobecné upozornenia

Obmedzenia vzťahujúce sa na použitie hračky dieťaťom zahŕňajú aspoň minimálny alebo maximálny vek dieťaťa, a ak je to potrebné, schopnosť dieťaťa, maximálnu alebo minimálnu hmotnosť dieťaťa a potrebu zabezpečiť, aby hračka bola použitá iba pod dohľadom dospelej osoby.

**ČASŤ B**

Osobitné upozornenia a informácie o preventívnych opatreniach, ktoré sa majú prijať pri používaní určitej kategórie hračky

**1. Hračka, ktorá nie je určená na hranie pre dieťa vo veku do 36 mesiacov**

Na hračke, ktorá môže byť pre dieťa vo veku do 36 mesiacov nebezpečná, sa uvádza upozornenie, napríklad: „Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov.“ alebo „Nevhodné pre deti do troch rokov.“ alebo upozornenie vo forme tejto grafiky:



Upozornenie je doplnené krátkou informáciou o osobitnom nebezpečenstve vysvetľujúcom toto bezpečnostné opatrenie, ktoré možno uviesť v návode na použitie. Tento bod sa neuplatňuje na hračku, ktorá je vzhľadom na svoju funkciu, rozmery, charakteristiky a jej vlastnosti alebo iné závažné dôvody zjavne nevhodná pre dieťa vo veku do 36 mesiacov.

**2. Hračka na rozvíjanie pohybovej aktivity**

Na hračke na rozvíjanie pohybovej aktivity sa uvádza toto upozornenie: „Iba na domáce použitie.“

K hračke na rozvíjanie pohybovej aktivity pripevnenej k nosníku, a ak je to potrebné, aj k inej hračke na rozvíjanie pohybovej aktivity, musia byť pripojené pokyny, ktoré upozorňujú na potrebu uskutočňovania kontrol a údržby hlavných častí (závesov, upevnení, zakotvení atď.) v určitých intervaloch a poukazujúce na to, že ak tieto kontroly nebudú vykonané, hračka môže spôsobiť pád alebo prevrátenie. Tiež musia byť uvedené pokyny na zabezpečenie správnej montáže hračky s upozornením na tie časti, ktoré môžu predstavovať pri nesprávnej montáži nebezpečenstvo. Zároveň sa uvedú osobitné informácie týkajúce sa vhodného povrchu, na ktorý sa musí hračka umiestniť.

### 3. Funkčná hračka

Na funkčnej hračke sa uvádza toto upozornenie: „Používať pod priamym dohľadom dospelaj osoby.“

Navyše je k hračke pripojený návod na použitie uvádzajúci pracovné pokyny, ako aj preventívne opatrenia, ktoré má dieťa dodržiavať, s upozornením, že nedodržiavanie týchto preventívnych opatrení vystavuje dieťa nebezpečenstvu, ktoré je potrebné spresniť – bežne súvisiace so spotrebičom alebo výrobkom, ktorého je daná hračka zmenšeným modelom alebo napodobeninou. Takisto sa uvedie, že hračka sa musí držať mimo dosahu detí do určitého veku, ktorý určí výrobca.

### 4. Chemická hračka

Návod na použitie hračky, ktorá obsahuje nebezpečné chemické látky alebo chemické zmesi, ktoré sú zo svojej samotnej podstaty nebezpečné, musí obsahovať

- a) upozornenie o nebezpečnej povahe týchto chemických látok alebo chemických zmesí,
- b) preventívne opatrenia, ktoré musí dieťa dodržiavať, aby sa vyhlo nebezpečenstvu spojenému s ich používaním, ktoré sú stručne špecifikované podľa typu hračky,
- c) prvú pomoc, ktorá sa poskytne v prípade vážnej nehody spôsobenej používaním tohto typu hračky, a
- d) upozornenie, že hračka sa musí uchovávať mimo dosahu detí vo veku určenom výrobcom.

Na obale chemickej hračky musí byť uvedené aj toto upozornenie: „Nevhodné pre deti vo veku do (vek určí výrobca) rokov. Používať pod priamym dohľadom dospelaj osoby.“

### 5. Korčule, kolieskové korčule, in-line korčule, skejtbordy, kolobežky a bicykle iné ako v prílohe č. 1 treťom až piatom bode

Ak sa ponúkajú na predaj ako hračka, musí na nich byť uvedené toto upozornenie: „Používať ochranné prostriedky. Nepoužívať v premávke na pozemných komunikáciách.“

Návod na použitie musí obsahovať aj upozornenie, že

- a) sa hračka musí používať opatrne, pretože si vyžaduje veľkú zručnosť, aby sa tak zamedzilo pádom alebo zrážkam zapríčiňujúcim zranenie dieťaťa alebo iných osôb, a
- b) informácie o odporúčaných osobných ochranných prostriedkoch (helmách, rukaviciach, nákolenníkoch, chráničoch na lakte atď.).

### 6. Hračka do vody

Na hračke do vody sa uvádza toto upozornenie: „Používať len vo vode, v ktorej dieťa dosiahne na dno, a pod dohľadom dospelaj osoby.“

### 7. Hračky s potravinami

Ak sa hračka nachádza v potravinách alebo sa ponúka s potravinami, na vonkajšom obale sa uvádza toto upozornenie: „Vnútri sa nachádza hračka. Odporúča sa dohľad dospelaj osoby.“

### 8. Napodobeniny ochranných masiek a prilb

Na napodobenine ochrannej masky a prilby sa uvádza toto upozornenie: „Táto hračka neposkytuje ochranu.“

### 9. Hračka určená na zavesenie na kolísku, detskú postieľku alebo detský kočík prostredníctvom povrázok, šnúr, gumičiek alebo remienkov

Hračka určená na zavesenie na kolísku, detskú postieľku alebo detský kočík prostredníctvom povrázok, šnúr, gumičiek alebo remienkov musí mať na obale toto upozornenie, ktoré je tiež trvalo uvedené aj na hračke: „Aby sa predišlo možnému zraneniu dieťaťa jeho zapletením sa do hračky, odstráňte túto hračku, keď sa dieťa začne stavať na ruky a kolena do plaziacej polohy.“

### 10. Balenie alergénnych vonných látok v čuchových spoločenských hrách, kozmetických spoločenských hrách a chuťových spoločenských hrách

Balenia alergénnych vonných látok v čuchových spoločenských hrách, kozmetických spoločenských hrách a chuťových spoločenských hrách, ktoré obsahujú vonné látky uvedené v prílohe č. 2 ods. 3 písm. j) bodoch 41 až 55, a alergénnych vonných látok uvedených v prílohe č. 2 ods. 3 písm. k) bodoch 1 až 11 musia obsahovať toto upozornenie: „Obsahuje alergénne vonné látky, ktoré môžu spôsobiť alergie.“

**Príloha č. 4  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.****KLASIFIKÁCIA LÁTOK A ZMESÍ**

V dôsledku uplatňovania osobitného predpisu<sup>31)</sup> existujú rovnocenné spôsoby odkazovania na príslušnú klasifikáciu, ktoré sa používajú v rozličných časových obdobiach.

1. Chemické látky podľa prílohy č. 2 ods. 3 písm. d)

Príloha č. 2 ods. 3 písm. d) sa vzťahuje na chemické látky klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 1A a 1B podľa osobitného predpisu.<sup>31)</sup>

2. Chemické látky podľa prílohy č. 2 ods. 3 písm. e)

Príloha č. 2 ods. 3 písm. e) sa vzťahuje na chemické látky klasifikované ako karcinogénne, mutagénne alebo toxické pre reprodukciu kategórie 2 podľa osobitného predpisu.<sup>31)</sup>

**Príloha č. 5  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.****POŽIADAVKY NA HRAČKY**

## Chemické vlastnosti

- a) Hračky musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby pri používaní podľa návodu alebo predvídateľným spôsobom s ohľadom na obvyklé správanie detí nepredstavovali zdravotné nebezpečenstvá a riziká telesného zranenia požitím, vdýchnutím alebo dotykom s pokožkou, so sliznicami alebo s očami.

V každom prípade musia byť hračky v zhode s osobitnými predpismi, ktoré sa vzťahujú na určité kategórie výrobkov alebo na zákaz, obmedzené použitie alebo označovanie určitých nebezpečných látok a zmesí.

- b) Najmä na ochranu zdravia detí nesmie biologická prípustnosť vyplývajúca z používania hračiek ako objektu prekročiť tieto množstvá na deň:

0,2 µg antimónu,  
0,1 µg arzénu,  
25 µg bária,  
0,6 µg kadmia,  
0,3 µg chrómu,  
0,7 µg olova,  
0,5 µg ortuti,  
5,0 µg selénu,

alebo také iné množstvá, ktoré môžu byť ustanovené pre tieto alebo iné látky v zákonodarstve Spoločenstva na základe vedeckých dôkazov. Biologickou prístupnosťou týchto látok sa rozumie rozpustný extrakt, ktorý má toxikologický význam.

- c) Hračky nesmú obsahovať zmesi, ktoré sú nebezpečné podľa osobitného predpisu,<sup>30)</sup> alebo látky spĺňajúce kritériá tried alebo kategórií nebezpečnosti ustanovených v osobitnom predpise<sup>29)</sup> v množstvách, ktoré môžu poškodiť zdravie detí.

Ale ak je obmedzený počet látok alebo zmesí podstatný pre fungovanie niektorých hračiek, najmä materiálov a prístrojov na chemické pokusy, montážne modely, na tvarovanie plastov a keramiky, smaltovanie, fotografovanie a podobné činnosti, sú povolené do maximálnej hladiny koncentrácie, ktorá je definovaná pre každú látku a zmes mandátom Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) pod podmienkou, že povolené látky a zmesi dodržiavajú pravidlá Spoločenstva pre klasifikáciu označovania bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia písmena e).

- d) Hračky nesmú obsahovať látky alebo zmesi spĺňajúce kritériá tried alebo kategórií nebezpečnosti ustanovených v osobitnom predpise<sup>29)</sup> v množstvách, ktoré môžu poškodiť zdravie detí. Ak je obmedzený počet látok alebo zmesí podstatný pre fungovanie niektorých hračiek, najmä materiálov a prístrojov na chemické pokusy, montážne modely, na tvarovanie plastov a keramiky, smaltovanie, fotografovanie a podobné činnosti, sú povolené do najvyššej hladiny koncentrácie, ktorá je definovaná pre každú látku a zmes mandátom Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) pod podmienkou, že povolené látky a zmesi dodržiavajú pravidlá Spoločenstva pre klasifikáciu označovania bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia písmena e).

- e) Hračky obsahujúce nebezpečné látky alebo zmesi – chemické hračky

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia osobitného predpisu,<sup>31)</sup> návod na použitie hračiek, ktoré obsahujú nebezpečné látky alebo zmesi spĺňajúce kritériá tried alebo kategórií nebezpečnosti ustanovených v osobitnom predpise,<sup>29)</sup> obsahuje

1. upozornenie na nebezpečnú povahu týchto látok alebo zmesí,
2. preventívne opatrenia, ktoré musí používateľ dodržiavať, aby sa vyhol nebezpečenstvu spojenému s používaním hračiek, ktoré sú stručne špecifikované podľa typu,
3. prvú pomoc, ktorá sa poskytne v prípade vážnej nehody spôsobenej používaním tohto typu hračky, a
4. upozornenie, že hračky sa musia uchovávať mimo dosahu detí vo veku určenom výrobcom.

Chemické hračky musia mať na svojom obale toto označenie: „Len pre deti staršie ako ... rokov. (O veku rozhodne výrobca.) Používať pod dohľadom dospelých.“

**Príloha č. 6  
k zákonu č. 78/2012 Z. z.**

**ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE**

1. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 170, 30. 6. 2009).
2. Smernica Rady 88/378/EHS z 3. mája 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 187/1, 16. 7. 1988).



## 79

## ZÁKON

z 3. februára 2012,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a o doplnení niektorých zákonov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 524/1990 Zb., zákona Slovenskej národnej rady č. 266/1992 Zb., zákona Slovenskej národnej rady č. 295/1992 Zb., zákona Slovenskej národnej rady č. 511/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 237/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 248/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 250/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 202/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 207/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 265/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 285/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 160/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 168/1996 Z. z., zákona č. 143/1998 Z. z., nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 319/1998 Z. z., zákona č. 298/1999 Z. z., zákona č. 313/1999 Z. z., zákona č. 195/2000 Z. z., zákona č. 211/2000 Z. z., zákona č. 367/2000 Z. z., zákona č. 122/2001 Z. z., zákona č. 223/2001 Z. z., zákona č. 253/2001 Z. z., zákona č. 441/2001 Z. z., zákona č. 490/2001 Z. z., zákona č. 507/2001 Z. z., zákona č. 139/2002 Z. z., zákona č. 422/2002 Z. z., zákona č. 190/2003 Z. z., zákona č. 430/2003 Z. z., zákona č. 510/2003 Z. z., zákona č. 515/2003 Z. z., zákona č. 534/2003 Z. z., zákona č. 364/2004 Z. z., zákona č. 533/2004 Z. z., zákona č. 656/2004 Z. z., zákona č. 570/2005 Z. z., zákona č. 650/2005 Z. z., zákona č. 211/2006 Z. z., zákona č. 224/2006 Z. z., zákona č. 250/2007 Z. z., zákona č. 547/2007 Z. z., zákona č. 666/2007 Z. z., zákona č. 86/2008 Z. z., zákona č. 245/2008 Z. z., zákona č. 298/2008 Z. z., zákona č. 445/2008 Z. z., zákona č. 479/2008 Z. z., zákona č. 491/2008 Z. z., zákona č. 8/2009 Z. z., zákona č. 70/2009 Z. z., zákona č. 72/2009 Z. z., zákona č. 191/2009 Z. z., zákona č. 206/2009 Z. z., zákona č. 387/2009 Z. z., zákona č. 465/2009 Z. z., zákona č. 513/2009 Z. z., zákona č. 60/2010 Z. z., zákona č. 433/2010 Z. z., zákona č. 547/2010 Z. z., zákona č. 313/2011 Z. z. a zákona č. 362/2011 sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 9 odsek 2 znie:

„(2) Podľa tohto zákona sa prejedná konanie fyzickej osoby, ktoré je priestupkom podľa tohto zákona alebo podľa osobitného predpisu<sup>1a)</sup> a konania sa dopustil poslanec Národnej rady Slovenskej republiky, sudca Ústavného súdu Slovenskej republiky a sudca.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1a znie:

<sup>1a)</sup> Napríklad zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov, zákon č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, zákon č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov, zákon č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, zákon č. 274/2009 Z. z. o poľovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

2. § 9 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Podľa tohto zákona sa prejedná aj konanie fyzickej osoby, ktoré je priestupkom podľa tohto zákona alebo podľa osobitného predpisu<sup>1a)</sup> a konania sa dopustil prokurátor, generálny prokurátor Slovenskej republiky, prezident Slovenskej republiky a príslušník Policajného zboru, Slovenskej informačnej služby, Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky a Železničnej polície.“.

3. § 9 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Ak osoba uvedená v odsekoch 2 a 3 nesúhlasí s prejednaním konania na mieste samom, konajúci orgán o tom vykoná záznam a vec odstúpi vecne a miestne príslušnému správne mu orgánu. Miestne príslušný správny orgán na uloženie prejednávania priestupku alebo z iného dôležitého dôvodu postúpi vec na prejednanie inému vecne príslušnému správne mu orgánu, v ktorého územnom obvode má osoba uvedená v odsekoch 2 a 3 bydlisko alebo miesto výkonu svojej funkcie.“.

4. § 9 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Ak bol prejednaný priestupok osoby uvedenej v odseku 2 alebo v odseku 3, príslušný orgán, ktorý priestupok prejednal, o tom bezodkladne informuje najbližšie nadriadený orgán osoby, ktorá priestupok spáchala. Ak priamy nadriadený takej osoby nie je, pri-

slušný orgán zašle oznámenie podľa prvej vety Mandátového a imunitného výboru Národnej rady Slovenskej republiky.“

5. § 10 sa vypúšťa.

6. V § 60 ods. 1 písmeno a) znie:

„a) vyžadovať vysvetlenie od fyzických osôb alebo právnických osôb; vysvetlenie od maloletého alebo mladistvého možno vyžadovať len za prítomnosti jeho zákonného zástupcu alebo fyzickej osoby, ktorá sa osobne stará o maloletého alebo mladistvého na základe rozhodnutia podľa osobitných predpisov,<sup>8b)</sup> alebo zástupcu zariadenia, v ktorom je maloletý alebo mladistvý umiestnený na základe rozhodnutia súdu podľa osobitných predpisov,<sup>8c)</sup> alebo zástupcu orgánu sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.“

Poznámky pod čiarou k odkazom 8b) a 8c) znejú:

<sup>8b)</sup> Napríklad § 44 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>8c)</sup> Napríklad § 75a Občianskeho súdneho poriadku, § 44 ods. 3 písm. c) zákona č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov.“

7. § 60 ods. 3 sa dopĺňa písmenom e), ktoré znie:

„e) oznámi zákonnému zástupcovi, fyzickej osobe, ktorá sa osobne stará o maloletého na základe rozhodnutia podľa osobitných predpisov,<sup>8b)</sup> alebo zariadeniu, v ktorom je maloletý umiestnený na základe rozhodnutia súdu podľa osobitných predpisov,<sup>8c)</sup> a orgánu sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately spáchanie priestupku maloletým.“

8. V § 74 odsek 2 znie:

„(2) Ak je obvineným z priestupku mladistvý, správny orgán na ústne pojednávanie predvolá aj zákonného zástupcu mladistvého a orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately. Ak je mladistvý na základe rozhodnutia podľa osobitných predpisov<sup>8b)</sup> zverený do osobnej starostlivosti fyzickej osobe alebo je na základe rozhodnutia súdu podľa osobitných predpisov<sup>8c)</sup> umiestnený v zariadení, správny orgán upovedomí o nariadenom ústnom pojednávaní aj tieto osoby. Rozhodnutie o priestupku sa oznamuje všetkým osobám podľa prvej a druhej vety.“

9. V § 81 ods. 1 a v § 92 ods. 1 sa slová „orgán starostlivosti o dieťa“ nahrádzajú slovami „orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately“.

## Čl. II

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 38/1993 Z. z. o organizácii Ústavného súdu Slovenskej republiky a o konaní pred ním a o postavení jeho sudcov v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 293/1995 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 398/1998 Z. z., zákona č. 97/1999 Z. z., zákona č. 226/2000 Z. z., zákona č. 124/2002 Z. z., zákona č. 514/2003 Z. z., zákona č. 551/2003 Z. z., zákona č. 324/2004 Z. z., zákona č. 586/2004 Z. z., zákona č. 546/2005 Z. z., zákona č. 94/2006 Z. z., zákona č. 122/2006 Z. z., zákona č. 71/2008 Z. z., zákona č. 520/2008 Z. z., zákona

č. 400/2009 Z. z., zákona č. 102/2010 Z. z. a zákona č. 33/2011 Z. z. sa mení takto:

V § 14 sa vypúšťa odsek 5.

## Čl. III

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení zákona č. 77/1998 Z. z., zákona č. 86/2000 Z. z., zákona č. 138/2002 Z. z., zákona č. 138/2002 Z. z., zákona č. 100/2003 Z. z., zákona č. 551/2003 Z. z., zákona č. 215/2004 Z. z., zákona č. 360/2004 Z. z., zákona č. 253/2005 Z. z., zákona č. 320/2005 Z. z., zákona č. 261/2006 Z. z., zákona č. 199/2007 Z. z., zákona č. 400/2009 Z. z., zákona č. 38/2010 Z. z. zákona č. 153/2011 Z. z. a zákona č. 187/2011 Z. z. sa dopĺňa takto:

Za § 139 sa vkladá § 139a, ktorý znie:

## „§ 139a

Ak konanie poslanca, ktoré je priestupkom, prejednal alebo prejednáva orgán príslušný na prejednanie priestupku, poslanca za toto konanie už nemožno disciplinárne stíhať.“

## Čl. IV

Zákon č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 185/2002 Z. z., zákona č. 670/2002 Z. z., zákona č. 426/2003 Z. z., zákona č. 458/2003 Z. z., zákona č. 462/2003 Z. z., zákona č. 505/2003 Z. z., zákona č. 514/2003 Z. z., zákona č. 548/2003 Z. z., zákona č. 267/2004 Z. z., zákona č. 403/2004 Z. z., zákona č. 530/2004 Z. z., zákona č. 586/2004 Z. z., zákona č. 609/2004 Z. z., zákona č. 757/2004 Z. z., zákona č. 122/2005 Z. z., zákona č. 622/2005 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 15/2008 Z. z., zákona č. 517/2008 Z. z., zákona č. 520/2008 Z. z., zákona č. 59/2009 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 290/2009 Z. z., zákona č. 291/2009 Z. z., zákona č. 500/2010 Z. z., zákona č. 543/2010 Z. z., zákona č. 33/2011 Z. z., zákona č. 100/2011 Z. z., zákona č. 467/2011 Z. z. a zákona č. 503/2011 Z. z. sa dopĺňa takto:

1. V § 115 sa na konci pripája táto veta: „Ak konanie sudcu, ktoré má znaky priestupku podľa osobitného predpisu,<sup>27)</sup> prejednal alebo prejednáva orgán príslušný na prejednanie priestupku podľa osobitného predpisu,<sup>27)</sup> sudcu za také konanie už nemožno disciplinárne stíhať.“

2. V § 119 ods. 1 sa na konci pripája táto veta: „Ak ide o také konanie sudcu, ktoré má znaky priestupku podľa osobitného predpisu,<sup>27)</sup> súd zisťuje disciplinárnu zodpovednosť sudcu a disciplinárne opatrenia ukladá, iba ak tento priestupok nebol prejednaný alebo nie je prejednávaný orgánom príslušným na prejednanie priestupkov.“

## Čl. V

Zákon č. 154/2001 Z. z. o prokurátoroch a právnych čakateloch prokuratúry v znení zákona č. 669/2002 Z. z., zákona č. 458/2003 Z. z., zákona č. 462/2003 Z. z., zákona č. 548/2003 Z. z., zákona č. 561/2003 Z. z., zákona č. 365/2004 Z. z., zákona č. 530/2004 Z. z., zákona č. 586/2004 Z. z., zákona č. 609/2004 Z. z., zákona č. 122/2005 Z. z., zákona č. 622/2005 Z. z., zákona č. 520/2008 Z. z., zákona č. 291/2009 Z. z., zákona č. 543/2010 Z. z., zákona č. 33/2011 Z. z., zákona č. 220/2011 Z. z. a zákona č. 503/2011 Z. z. sa mení takto:

1. V § 187 sa vypúšťa písmeno b).
2. V § 198 sa vypúšťa odsek 2.
3. V § 214 sa vypúšťa odsek 4.

## Čl. VI

Zákon č. 73/1998 Z. z. o štátnej službe príslušníkov Policajného zboru, Slovenskej informačnej služby, Zboru väzenskej a justičnej stráže Slovenskej republiky a Železničnej polície v znení zákona č. 58/1999 Z. z., zákona č. 181/1999 Z. z., zákona č. 356/1999 Z. z., zákona č. 224/2000 Z. z., zákona č. 464/2000 Z. z., zákona č. 241/2001 Z. z., zákona č. 98/2002 Z. z., zákona č. 328/2002 Z. z., zákona č. 422/2002 Z. z., zákona č. 659/2002 Z. z., zákona č. 212/2003 Z. z., zákona č. 178/2004 Z. z., zákona č. 201/2004 Z. z., zákona

č. 365/2004 Z. z., zákona č. 382/2004 Z. z., zákona č. 727/2004 Z. z., zákona č. 732/2004 Z. z., zákona č. 69/2005 Z. z., zákona č. 623/2005 Z. z., zákona č. 342/2007 Z. z., zákona č. 513/2007 Z. z., zákona č. 61/2008 Z. z., zákona č. 278/2008 Z. z., zákona č. 445/2008 Z. z., zákona č. 491/2008 Z. z., zákona č. 70/2009 Z. z., zákona č. 60/2010 Z. z., zákona č. 151/2010 Z. z., zákona č. 543/2010 Z. z., zákona č. 547/2010 Z. z. a zákona č. 48/2011 Z. z. sa mení takto:

1. V § 52 sa vypúšťa odsek 2.
2. V § 53 sa vypúšťa odsek 2.
3. V § 54 sa vypúšťajú slová „alebo znaky priestupku“.
4. V § 55 sa vypúšťa odsek 3.
5. V § 56 sa vypúšťa odsek 3.
6. V § 56 ods. 4 sa vypúšťajú slová „alebo priestupkom“.
7. § 58 sa vypúšťa.
8. V § 59 sa vypúšťa odsek 2.
9. V § 59 ods. 4 sa vypúšťajú slová „alebo za priestupok“.

## Čl. VII

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. marca 2012.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

## 80

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky

zo 16. februára 2012,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky  
č. 319/2007 Z. z. o postupe pri overovaní osobných údajov na účely elektronického konania  
vo veciach obchodného registra**

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 14 ods. 4 písm. a) zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ustanovuje:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 319/2007 Z. z. o postupe pri overovaní osobných údajov na účely elektronického konania vo veciach obchodného registra sa mení a dopĺňa takto:

1. Doterajší text § 1 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Táto vyhláška sa nepoužije, ak kvalifikovaný certifikát verejného kľúča fyzickej osoby, ktorá podáva návrh na zápis údajov do obchodného registra, návrh na zápis zmeny zapísaných údajov alebo návrh na výmaz zapísaných údajov do obchodného registra elektronic-

kými prostriedkami podpísaný zaručeným elektronickým podpisom (ďalej len „návrh na zápis“), obsahuje jej rodné číslo.<sup>1a)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1a znie:

<sup>1a)</sup> § 5 ods. 1 druhá veta zákona č. 215/2002 Z. z. o elektronickom podpise a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 214/2008 Z. z.“.

2. V § 2 písm. a) sa vypúšťajú slová „údajov do obchodného registra, návrh na zápis zmeny zapísaných údajov alebo návrh na výmaz zapísaných údajov do obchodného registra elektronic- kými prostriedkami podpísaný zaručeným elektronickým podpisom (ďalej len „návrh na zápis“)“.

## Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. júna 2012.

**Lucia Žitňanská** v. r.

## 81

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky

z 22. februára 2012,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky  
č. 291/2005 Z. z. o vzdelávacom poriadku správcov v oblasti konkurzu a reštrukturalizácie  
v znení vyhlášky č. 618/2006 Z. z.**

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 38 písm. b) zákona č. 8/2005 Z. z. o správcoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov ustanovuje:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 291/2005 Z. z. o vzdelávacom poriadku správcov v oblasti konkurzu a reštrukturalizácie v znení vyhlášky č. 618/2006 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. Slová „internetovej stránke“ sa v celom texte vyhlášky nahrádzajú slovami „webovom sídle“.

2. V § 3 ods. 1 druhá veta znie: „Písomná časť skúšky sa skladá z písomného testu (ďalej len „test“) a písomného riešenia prípadovej štúdie.“.

3. V § 3 ods. 2 sa číslo „499“ nahrádza číslom „300“.

4. V § 4 ods. 2 sa číslo „33“ nahrádza číslom „20“.

5. V § 5 ods. 1 prvá veta znie: „Test zostavený ministerstvom obsahuje 60 otázok z práva a z ekonómie s možnosťou výberu štyroch odpovedí ku každej otázke.“.

6. V § 6 odsek 1 znie:

„(1) Prípadová štúdia obsahuje opis možnej, prípadne skutočnej situácie, ktorej riešenie uchádzač navrhne. Pri riešení prípadovej štúdie môže uchádzač používať všeobecne záväzné právne predpisy. Čas na vypracovanie riešenia prípadovej štúdie sú dve hodiny.“.

7. V § 6 ods. 2 druhá a tretia veta znejú: „Zadanie prípadových štúdií medzi jednotlivými uchádzačmi na tej istej skúške je rovnaké. Za riešenie prípadovej štúdie možno získať najviac 180 bodov.“.

8. V § 7 odsek 1 znie:

„(1) Skúška sa koná spravidla dva dni. Písomná časť skúšky sa koná anonymne; člen skúšobnej komisie ne-

smie byť pri hodnotení písomnej časti skúšky oboznámený s menom a priezviskom uchádzača o skúšku, ktorého test alebo prípadovú štúdiu opravuje. Na ústnu časť skúšky postúpi uchádzač, ktorý dosiahol najmenej 150 bodov za písomnú časť skúšky, pričom zároveň dosiahol aspoň 30 bodov z testu a aspoň 90 bodov z prípadovej štúdie. Ústna časť skúšky sa koná najneskôr do 14 dní od konania písomnej časti skúšky.“.

9. V § 7 ods. 4 sa číslo „350“ nahrádza číslom „210“.

10. V § 7 ods. 6 sa v celom texte slová „do siedmich pracovných dní“ nahrádzajú slovami „do 30 dní“.

11. V § 7 sa vypúšťajú odseky 8 a 9.

12. Za § 7 sa vkladá § 7a, ktorý vrátane nadpisu znie:

## „§ 7a

## Organizačné zabezpečenie skúšky

(1) Skúška sa koná spravidla dvakrát ročne v jarnom a jesennom termíne.

(2) Konanie skúšky organizačne zabezpečuje ministerstvo. Písomné prihlášky na skúšku sa doručujú ministerstvu najneskôr 30 dní pred konaním skúšky.

(3) Termín a miesto konania skúšky, výšku nákladov spojených s organizovaním skúšky, ktoré uchádzač o skúšku hradí ministerstvu, a ďalšie podmienky konania skúšky sa vhodným spôsobom zverejnia na webovom sídle ministerstva tak, aby sa skúška vykonala riadne a transparentne.“.

13. V § 8 sa slová „§ 3 až 7“ nahrádzajú slovami „§ 3 až 7a“.

## Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. apríla 2012.

Lucia Žitňanská v. r.

## 82

## VYHLÁŠKA

## Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky

z 20. februára 2012

**o rozsahu priameho dodávania humánnych liekov zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravotnej starostlivosti držiteľmi povolenia na veľkodistribúciu humánnych liekov**

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky podľa § 141 ods. 1 písm. k) zákona č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov ustanovuje:

## § 1

Držiteľ povolenia na veľkodistribúciu humánnych liekov môže dodávať

- a) zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravotnej starostlivosti<sup>1)</sup> humánne lieky s obsahom liečiv v liekových formách, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1,
- b) zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravotnej starostlivosti<sup>2)</sup> očkovacie látky registrované v Slovenskej republike,
- c) zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravot-

nej starostlivosti<sup>3)</sup> humánne lieky s obsahom liečiv v liekových formách, ktoré sú uvedené v prílohe č. 2.

## § 2

Zrušuje sa vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 396/2005 Z. z. o rozsahu priameho dodávania humánnych liekov a zdravotníckych pomôcok zdravotníckym zariadeniam ambulantnej zdravotnej starostlivosti držiteľmi povolenia na veľkodistribúciu liekov a zdravotníckych pomôcok.

## § 3

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. marca 2012.

v z. **Ján Porubský** v. r.

<sup>1)</sup> § 7 ods. 3 písm. a) až d) zákona č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> § 7 ods. 3 písm. a) prvý a druhý bod a písm. d) zákona č. 578/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>3)</sup> § 7 ods. 3 písm. e) a g) zákona č. 578/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.

**Príloha č. 1  
k vyhláske č. 82/2012 Z. z.****LIEČIVÁ, KTORÉ MÔŽE DRŽITEĽ POVOLENIA NA VEĽKODISTRIBÚCIU  
HUMÁNNYCH LIEKOV DODÁVAŤ ZDRAVOTNÍCKYM ZARIADENIAM  
AMBULANTNEJ ZDRAVOTNEJ STAROSTLIVOSTI<sup>1)</sup>**

<b>ATC</b>	<b>Liečivo</b>	<b>Lieková forma</b>
A03BA01	Atropín	amp.
A03BB01	Butylskopolamín	amp.
A12AA07	Chlorid vápenatý	amp.
A12CC02	Síran horečnatý	amp.
B05BA03	Glukóza	amp., sol. inf.
B05BB01	Fyziologický roztok (0,9-percentný chlorid sodný)	sol. inf.
C01AA05	Digoxín	amp.
C01DA08	Izosorbid dinitrát	inhal. sprej
C03CA01	Furosemid	amp.
C07AB02	Metoprolol	amp.
H02AB09	Hydrokortizón	amp.
N01BB	Trimekaín	amp.
N01BB02	Lidokáin	amp.
N02AA01	Morfín	amp.
N02AB02	Petidín	amp.
N02AX02	Tramadol	amp.
N05AD01	Haloperidol	amp.
N05BA01	Diazepam	amp., p. rect.
R03CA01	Epinefrín	amp.
R03DA05	Aminofylín	amp.
R06AD02	Prometazín	amp.
V07AB	Voda na injekcie	amp.

**Príloha č. 2  
k vyhláske č. 82/2012 Z. z.****LIEČIVÁ, KTORÉ MÔŽE DRŽITEĽ POVOLENIA NA VEĽKODISTRIBÚCIU  
HUMÁNNYCH LIEKOV DODÁVAŤ ZDRAVOTNÍCKYM ZARIADENIAM  
AMBULANTNEJ ZDRAVOTNEJ STAROSTLIVOSTI<sup>3)</sup>**

<b>ATC</b>	<b>Liečivo</b>	<b>Lieková forma</b>
B05BA03	Glukóza	amp. sol. inf.
B05BB01	Fyziologický roztok (0,9-percentný chlorid sodný)	sol. inf.
N02AA01	Morfin	amp.
N02AB02	Petidín	amp.
N02AX02	Tramadol	amp.
N05BA01	Diazepam	p. rect.
V07AB	Voda na injekcie	amp.



**83****OZNÁMENIE****Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky**

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky vydalo podľa § 11 ods. 1 a § 20 ods. 1 písm. b) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov

**opatrenie z 22. februára 2012 č. 07045-40/2012-OL, ktorým sa mení opatrenie z 30. decembra 2003 č. 07045/2003-OAP, ktorým sa ustanovuje rozsah regulácie cien v oblasti zdravotníctva v znení neskorších predpisov** (oznámenie č. 588/2003 Z. z.).

Opatrenie nadobúda účinnosť 1. marca 2012.

Opatrenie bude uverejnené v čiastke č. 3/2012 Vestníka Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a možno doň nazrieť na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky.

**84****OZNÁMENIE****Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že výmenou listov z 12. septembra 2011 a 8. decembra 2011 bola uzavretá Dohoda o zmene Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie (oznámenie č. 162/2008 Z. z. a oznámenie č. 515/2009 Z. z.).

Dohoda nadobudla platnosť 4. februára 2012.



**Vydavateľ:** Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/57 10 10 37, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ľudová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, telefón: 02/43 42 68 15, e-mail: batomasikova@epi.sk.

**Informácia odberateľom:** Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**



8584113506137

# Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Príloha k čiasťke 22

---

OBSAH:

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 84/2012 Z. z. – Dohoda o zmene Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie

---

K oznámeniu č. 84/2012 Z. z.

**DOHODA****o zmene Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie**

Swiss Contribution Office  
Embassy of Switzerland  
Michalská 12  
811 01 Bratislava  
Slovak Republic

Ad No. 9254/2011/ORIŠFM

Bratislava, 12. september 2011

Dear Ms. Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch,  
Dear Mr. Martin Dahinden

I have the honour to refer to the **Framework Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Swiss Federal Council concerning the Implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme to Reduce Economic and Social Disparities within the Enlarged European Union**, signed on 20<sup>th</sup> December 2007, as amended by the exchange of notes of 24 August 2009 and 14 September 2009, and based on Article 11, paragraph 3, of the Framework Agreement, to propose on behalf of the Government of the Slovak Republic, to amend the Framework Agreement and its Annexes as follows:

**Framework agreement****Article 9. Competent Authorities**

- The **wording** of the Paragraph 1. of the Framework Agreement shall be changed as follows: ***“The Slovak Republic has authorized the Government Office of the Slovak Republic to act on its behalf as the NCU for the Swiss-Slovak Cooperation Programme. The NCU shall have the overall responsibility for the management of the Contribution in the Slovak Republic, including the responsibility for financial control and audit.”***

**ANNEX 1: Conceptual Framework of the Swiss-Slovak Cooperation Programme****Article 5. Thematic Focus and Indicative Financial Allocations****Table “2. Environment and Infrastructure”**

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (in million CHF)” of Focus area N° 4 “Rehabilitation and modernization of basic infrastructure and improvement of the environment” shall be changed from “Up to 19.500” to ***“Up to 23.500”***

**Table “3. Private sector”**

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (in million CHF)” of Focus area N° 6 “Development of the private sector and promotion of exports of SMEs” shall be changed from “Up to 4.000” to ***“Up to 0.000”***

**Table** “Overview on the Indicative Allocations”

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (million CHF)” corresponding to “2. Environment and Infrastructure” shall be increased from “24.500” to “**28.500**”.
- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (million CHF)” corresponding to “3. Private sector” shall be decreased from “4.000” to “**0.000**”.

**ANNEX 2: Rules and Procedures for the Swiss-Slovak Cooperation Programme****Article 3. Project Implementation Procedures**

The **wording** of the second paragraph in the column “Activities and specific rules” of the Step 7. Audit “*Based on a risk assessment, an annual audit planning will be established. In addition to this risk assessment, Switzerland may announce requirements that are taken into account while drafting the annual audit plan. The Audit Authority is responsible for the fulfillment of the audit plan in accordance with the national law.*” shall be changed to “**Based on a risk assessment, the audit authority is planning and performing audits in accordance with the national law. Switzerland may announce requirements that could be taken into account while planning and performing audits.**”

**Article 4. Payment and Reimbursement Procedure**

- The **wording** of the first sentence “*The Ministry of Finance of the Slovak Republic is the Paying Authority for the Contribution*” shall be changed to “**The Government Office of the Slovak Republic is the Paying Authority for the Contribution.**”
- The **wording** of the third paragraph “*Besides the above mentioned documentation, the Slovak Republic is also responsible for the transmission to Switzerland of a copy of the related documentation, such as interim, annual and completion reports (cp. 2.5.5, 2.5.6), audit reports, or their consolidated summary as requested in the Project Agreement.*” shall be changed to “**Besides the above mentioned documentation, the Slovak Republic is also responsible for the transmission to Switzerland of a copy of the related documentation, such as interim, annual and completion reports (Annex 2, Article 3, steps 5 and 6), audit reports, or their consolidated summary as requested in the Project Agreement.**”

**Article 5. Roles and Responsibilities**

- The **wording** of the second sentence of the Article 5.5 National Monitoring Committee “*The NMC is under the control of the Deputy Prime Minister of the Slovak Republic, responsible for knowledge based economy, EU matters, human rights and minorities.*” shall be changed to “**The NMC is under the control of the Head of the Government Office of the Slovak Republic.**”
- The **wording** of the Article 5.6 Audit Authority shall be changed as follows: **For the implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme, the Audit Authority is a Slovak entity ensuring effective functioning of audit systems as well as frauds and irregularities prevention.**

**The Audit Authority:**

- **Ensures an adequate auditing function;**
- **Establishes and periodically updates an audit plan;**
- **Performs compliance audits at the beginning of the Swiss-Slovak Cooperation Programme;**
- **Performs audits within the implementation structure of the Cooperation Programme between Switzerland and the Slovak Republic according to the approved audit plan and reports in accordance with the national law;**
- **Provides competent Swiss authorities or mandatees acting on their behalf with its assistance;**

**The competent authorities with the full support of the Government of the Slovak Republic shall investigate alleged cases of fraud or irregularity. Proven cases of fraud shall be prosecuted according to existing regulations.**”

**All other provisions** of the Framework Agreement and its Annexes between the Government of the Slovak Republic and the Swiss Federal Council concerning the Implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme to Reduce Economic and Social Disparities within the Enlarged European Union, **remain unchanged.**

If the Swiss confederation confirms in its reply that the Swiss confederation accepts the foregoing, the present letter and the reply letter will be considered as an Agreement on the amendment of the Framework Agreement and its Annexes, entering into force 30 days upon receipt of the reply letter of the Swiss confederation.

Yours sincerely,

Viktor Nižňanský  
Head of the Government Office of the  
Slovak Republic  
The Government Office of the  
Slovak Republic

**Annexes:**

The Amendment to the Framework Agreement  
The Amendment to the Annex 1 of the Framework Agreement  
The Amendment to the Annex 2 of the Framework Agreement

Copy to: Mikuláš Dzurinda, The Minister of Foreign Affairs  
The Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic



## Odpovedná nóta

CH-3003 Bern  
Government Office of the Slovak Republic  
Mr. Viktor Nižňanský  
Head of Office  
Námestie Slobody 1  
813 70 Bratislava  
Slovak Republic

**Bern, 8 December 2011**

**Reply Letter – Amendment to the Framework Agreement** between the Government of the Slovak Republic and the Swiss Federal Council concerning the Implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme to Reduce Economic and Social Disparities within the Enlarged European Union, signed on 20th December 2007, as amended by the exchange of notes of 24 August 2009 and 14 September 2009.

Dear Mr. Nižňanský,

With reference to your proposal dated 12 September 2011 concerning the amendments of the aforementioned Framework Agreement we wish to inform you that on behalf of the Swiss Federal Council, the Federal Department of Foreign Affairs and the Federal Department of Economic Affairs accept the proposed amendments of the Framework Agreement as follows:

### **Framework Agreement**

#### **Article 9. Competent Authorities**

- The **wording** of the Paragraph 1. of the Framework Agreement shall be changed as follows:

***“The Slovak Republic has authorized the Government Office of the Slovak Republic to act on its behalf as the NCU for the Swiss-Slovak Cooperation Programme. The NCU shall have the overall responsibility for the management of the Contribution in the Slovak Republic, including the responsibility for financial control and audit.”***

### **ANNEX 1: Conceptual Framework of the Swiss-Slovak Cooperation Programme**

#### **Article 5. Thematic Focus and Indicative Financial Allocations**

##### **Table “2. Environment and Infrastructure”**

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (in million CHF)” of Focus area N° 4 “Rehabilitation and modernisation of basic infrastructure and Improvement of the environment” shall be changed from “Up to 19.500” to **“Up to 23.500”**

##### **Table “3. Private sector”**

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (in million CHF)” of Focus area N° 6 “Development of the private sector and promotion of exports of SMEs” shall be changed from “Up to 4.000” to **“Up to 0.000”**

##### **Table “Overview on the Indicative Allocations”**

- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (million CHF)” corresponding to “2. Environment and Infrastructure” shall be increased from “24.500” to **“28.500”**.
- The **amount** in the column “Indicative financial allocation (million CHF)” corresponding to “3. Private sector” shall be decreased from “4.000” to **“0.000”**.

**ANNEX 2: Rules and Procedures for the Swiss-Slovak Cooperation Programme****Article 3. Project Implementation Procedures**

The **wording** of the second paragraph in the column “Activities and specific rules” of the Step 7. Audit “Based on a risk assessment, an annual audit planning will be established. In addition to this risk assessment, Switzerland may announce requirements that are taken into account while drafting the annual audit plan. The Audit Authority is responsible for the fulfilment of the audit plan in accordance with the national law.” shall be changed to “**Based on a risk assessment, the Audit Authority is planning and performing audits in accordance with the national law. Switzerland may announce requirements that could be taken into account while planning and performing audits.**”

**Article 4. Payment and Reimbursement Procedure**

- The **wording** of the first sentence “The Ministry of Finance of the Slovak Republic is the Paying Authority for the Contribution” shall be changed to “**The Government Office of the Slovak Republic is the Paying Authority for the Contribution.**”
- The **wording** of the third paragraph “Besides the above mentioned documentation, the Slovak Republic is also responsible for the transmission to Switzerland of a copy of the related documentation, such as interim, annual and completion reports (cp. 2.5.5, 2.5.6), audit reports, or their consolidated summary as requested in the Project Agreement.” shall be changed to “**Besides the above mentioned documentation, the Slovak Republic is also responsible for the transmission to Switzerland of a copy of the related documentation, such as interim, annual and completion reports (Annex 2, Article 3, steps 5 and 6), audit reports, or their consolidated summary as requested in the Project Agreement.**”

**Article 5. Roles and Responsibilities**

- The **wording** of the second sentence of the Article 5.5 National Monitoring Committee “The NMC is under the control of the Deputy Prime Minister of the Slovak Republic, responsible for knowledge based economy, EU matters, human rights and minorities.” shall be changed to “**The NMC is under the control of the Head of the Government Office of the Slovak Republic.**”
- The **wording** of the Article 5.6 Audit Authority shall be changed as follows: **For the implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme, the Audit Authority is a Slovak entity ensuring effective functioning of audit systems as well as frauds and irregularities prevention.**

**The Audit Authority:**

- Ensures an adequate auditing function;
- Establishes and periodically updates an audit plan;
- Performs compliance audits at the beginning of the Swiss-Slovak Cooperation Programme;
- Performs audits within the implementation structure of the Cooperation Programme between Switzerland and the Slovak Republic according to the approved audit plan and reports in accordance with the national law;
- Provides competent Swiss authorities or mandatees acting on their behalf with its assistance;

**The competent authorities with the full support of the Government of the Slovak Republic shall investigate alleged cases of fraud or irregularity. Proven cases of fraud shall be prosecuted according to existing regulations.”**

**All other provisions** of the Framework Agreement and its Annexes between the Government of the Slovak Republic and the Swiss Federal Council concerning the Implementation of the Swiss-Slovak Cooperation Programme to Reduce Economic and Social Disparities within the Enlarged European Union, **remain unchanged.**

Your Letter and the present Reply Letter shall be considered as an Agreement on the amendment of the Framework Agreement, entering into force 30 days upon receipt of the present Reply Letter.

Yours sincerely,

Martin Dahinden  
Swiss Agency for Development and  
Cooperation SDC

Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch  
State Secretariat for  
Economic Affairs SECO

**Enclosures**

Amended Framework Agreement  
Amended Annex 1 to the Framework Agreement  
Amended Annex 2 to the Framework Agreement

K oznámeniu č. 84/2012 Z. z.

## DOHODA

### **o zmene Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie**

Kancelária pre implementáciu Švajčiarskeho príspevku  
Veľvyslanectvo Švajčiarska  
Michalská 12  
811 01 Bratislava  
Slovenská republika

č. listu 9254/2011/ORIŠFM

Bratislava 12. september 2011

Vážená pani Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch,  
Vážený pán Martin Dahinden

mám česť odvolať sa na Rámcovú dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie podpísanú 20. decembra 2007 v znení výmeny nôt z 24. augusta 2009 a 14. septembra 2009 (ďalej len „Rámcová dohoda“) a navrhnúť v mene vlády Slovenskej republiky zmenu Rámcovej dohody v súlade s jej článkom 11 odsekom 3 takto:

#### **Rámcová dohoda**

#### **Článok 9 – Príslušné orgány**

- **Znenie** odseku 1 Rámcovej dohody sa mení takto: „**Slovenská republika poverila Úrad vlády Slovenskej republiky, aby konal v jej mene ako NKB pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce. NKB má celkovú zodpovednosť za implementáciu Príspevku v Slovenskej republike vrátane zodpovednosti za finančnú kontrolu a audit.**“.

#### **PRÍLOHA 1: Konceptný rámec Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce**

#### **5. HLAVA – Tematické zameranie a predbežné finančné alokácie**

##### **Tabuľka 2** – „Životné prostredie a infraštruktúra“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ oblasti zamerania č. 4 „Obnova a modernizácia základnej infraštruktúry a skvalitnenie životného prostredia“ sa mení z „do 19,500“ na „**do 23,500**“.

##### **Tabuľka 3** – „Súkromný sektor“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ oblasti zamerania č. 6 „Rozvoj súkromného sektora a podpora vývozu MSP“ sa mení zo „do 4,000“ na „**do 0,000**“.

##### **Tabuľka** „Prehľad indikatívnych alokácií“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ zodpovedajúca riadku 2 „Životné prostredie a infraštruktúra“ sa zvyšuje z „24,500“ na „**28,500**“.
- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ zodpovedajúca riadku 3 „Súkromný sektor“ sa znižuje zo „4,000“ na „**0,000**“.

#### **PRÍLOHA 2: Pravidlá a postupy pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce**

#### **3. HLAVA – Postupy pre realizáciu projektov**

**Znenie** druhého odseku v stĺpci „Činnosti a špecifické pravidlá“ kroku 7. Audit „Na základe hodnotenia rizika bude stanovené ročné plánovanie auditov. Okrem hodnotenia rizika môže Švajčiarska konfederácia oznámiť požiadavky, ktoré sa zohľadňujú pri vypracovaní ročného plánu auditov. Orgán pre audit je zodpovedný za plnenie plánu auditov

v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.“ sa mení takto: „**Na základe hodnotenia rizika Orgán pre audit plánuje a realizuje audity v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Švajčiarska konfederácia môže oznámiť požiadavky, ktoré by sa mohli zohľadniť pri plánovaní a realizácii auditov.**“.

#### 4. HLAVA – Postup pre platby a úhrady

- **Znenie** prvej vety „Ministerstvo financií Slovenskej republiky je Platobným orgánom pre príspevok“ sa mení na „**Úrad vlády Slovenskej republiky je Platobným orgánom pre príspevok**“.
- **Znenie** tretieho odseku „Okrem vyššie uvedenej dokumentácie je Slovenská republika zodpovedná tiež za zaslanie kópií súvisiacej dokumentácie Švajčiarskej konfederácii, ako sú napr. Predbežné správy o projekte, Výročné správy o projekte a Správy o ukončení projektu (cp. 2.5.5, 2.5.6), správy o auditoch alebo ich konsolidované zhrnutie, ako to vyžaduje Zmluva o projekte.“ sa mení na „**Okrem vyššie uvedenej dokumentácie je Slovenská republika zodpovedná tiež za zaslanie kópií súvisiacej dokumentácie Švajčiarskej konfederácii, ako sú napr. Predbežné správy o projekte, Výročné správy o projekte a Správy o ukončení projektu (Príloha 2, Hlava 3, kroky 5 a 6), správy o auditoch alebo ich konsolidované zhrnutie, ako to vyžaduje Zmluva o projekte.**“.

#### 5. HLAVA – Úlohy a zodpovednosti

- **Znenie** druhej vety článku 5.5 Národný monitorovací výbor „NMV podlieha kontrole podpredsedu vlády Slovenskej republiky zodpovedného za vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny.“ sa mení na „**NMV podlieha kontrole vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky.**“
- **Znenie** článku 5.6 Orgán pre audit sa mení takto: **Pre implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce je Orgánom pre audit slovenský orgán, ktorý zabezpečuje účinné fungovanie systémov auditu a tiež predchádzanie podvodom a porušovaniu právnych predpisov.**

#### Orgán pre audit:

- zabezpečuje náležité fungovanie auditov;
- vytvára a periodicky aktualizuje plán auditov;
- vykonáva audity zhody na začiatku Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce;
- vykonáva audity v rámci implementačnej štruktúry Programu spolupráce medzi Švajčiarskom a Slovenskou republikou podľa schváleného plánu auditov a podáva správy v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- poskytuje pomoc príslušným švajčiarskym orgánom alebo splnomocnencom konajúcim v ich mene.

**Príslušné orgány s plnou podporou vlády Slovenskej republiky preskúmajú údajné prípady podvodu alebo porušovania právnych predpisov. Preukázané prípady podvodu budú stíhané podľa platných zákonov.**

**Všetky ostatné ustanovenia** Rámcovej dohody a jej príloh medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie **zostávajú nezmenené.**

Ak Švajčiarska konfederácia vo svojej odpovedi potvrdí, že akceptuje vyššie uvedené zmeny, bude sa tento list a odpoveď na tento list považovať za Dohodu o zmene Rámcovej dohody a jej príloh, ktorá nadobudne platnosť 30 dní po prijatí odpovede Švajčiarskej konfederácie na tento list.

S úctou,

Viktor Nižňanský  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky  
Úrad vlády Slovenskej republiky

#### Prílohy

Zmena Rámcovej dohody  
Zmena Prílohy 1 Rámcovej zmluvy  
Zmena Prílohy 2 Rámcovej zmluvy

Na vedomie: Mikuláš Dzurinda, minister zahraničných vecí Slovenskej republiky  
Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky

## Odpovedná nóta

CH-3003 Bern

Úrad vlády Slovenskej republiky  
Pán Viktor Nižňanský  
Vedúci Úradu vlády SR  
Námestie Slobody 1  
813 70 Bratislava  
Slovenská republika

**Bern 8. December 2011**

**List s odpoveďou – Dodatok Rámcovej dohody** medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie podpísanej 20. decembra 2007 v znení výmeny nôt z 24. augusta 2009 a 14. septembra 2009.

Vážený pán Nižňanský,

vzhľadom na váš návrh týkajúci sa dodatku vyššie uvedenej Rámcovej dohody Vás chceme informovať, že za Švajčiarsku federálnu radu, Federálne ministerstvo zahraničných vecí a Federálne ministerstvo pre hospodárske záležitosti prijímajú navrhnuté zmeny Rámcovej dohody takto:

### Rámcová dohoda

#### Článok 9 – Príslušné orgány

- **Znenie** odseku 1 Rámcovej dohody sa mení takto: „**Slovenská republika poverila Úrad vlády Slovenskej republiky, aby konal v jej mene ako NKB pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce. NKB má celkovú zodpovednosť za implementáciu Príspevku v Slovenskej republike vrátane zodpovednosti za finančnú kontrolu a audit.**“.

### PRÍLOHA 1: Konceptný rámec Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce

#### 5. HLAVA – Tematické zameranie a predbežné finančné alokácie

##### Tabuľka 2 – „Životné prostredie a infraštruktúra“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ oblasti zamerania č. 4 „Obnova a modernizácia základnej infraštruktúry a skvalitnenie životného prostredia“ sa mení z „do 19,500“ na „**do 23,500**“.

##### Tabuľka 3 – „Súkromný sektor“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ oblasti zamerania č. 6 „Rozvoj súkromného sektora a podpora vývozu MSP“ sa mení zo „do 4,000“ na „**do 0,000**“.

##### Tabuľka „Prehľad indikatívnych alokácií“

- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ zodpovedajúca riadku 2 „Životné prostredie a infraštruktúra“ sa zvyšuje z „24,500“ na „**28,500**“.
- **Suma** v stĺpci „Indikatívna finančná alokácia (v miliónoch CHF)“ zodpovedajúca riadku 3 „Súkromný sektor“ sa znižuje zo „4,000“ na „**0,000**“.

**PRÍLOHA 2: Pravidlá a postupy pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce****3. HLAVA – Postupy pre realizáciu projektov**

**Znenie** druhého odseku v stĺpci „Činnosti a špecifické pravidlá“ kroku 7. Audit „Na základe hodnotenia rizika bude stanovené ročné plánovanie auditov. Okrem hodnotenia rizika môže Švajčiarska konfederácia oznámiť požiadavky, ktoré sa zohľadňujú pri vypracovaní ročného plánu auditov. Orgán pre audit je zodpovedný za plnenie plánu auditov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.“ sa mení takto: „**Na základe hodnotenia rizika Orgán pre audit plánuje a realizuje audit v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Švajčiarska konfederácia môže oznámiť požiadavky, ktoré by sa mohli zohľadniť pri plánovaní a realizácii auditov.**“

**4. HLAVA – Postup pre platby a úhrady**

- **Znenie** prvej vety „Ministerstvo financií Slovenskej republiky je Platobným orgánom pre príspevok“ sa mení na „**Úrad vlády Slovenskej republiky je Platobným orgánom pre príspevok.**“
- **Znenie** tretieho odseku „Okrem vyššie uvedenej dokumentácie je Slovenská republika zodpovedná tiež za zaslanie kópií súvisiacej dokumentácie Švajčiarskej konfederácii, ako sú napr. Predbežné správy o projekte, Výročné správy o projekte a Správy o ukončení projektu (cp. 2.5.5, 2.5.6), správy o auditoch alebo ich konsolidované zhrnutie, ako to vyžaduje Zmluva o projekte.“ sa mení na „**Okrem vyššie uvedenej dokumentácie je Slovenská republika zodpovedná tiež za zaslanie kópií súvisiacej dokumentácie Švajčiarskej konfederácii, ako sú napr. Predbežné správy o projekte, Výročné správy o projekte a Správy o ukončení projektu (Príloha 2, Hlava 3, kroky 5 a 6), správy o auditoch alebo ich konsolidované zhrnutie, ako to vyžaduje Zmluva o projekte.**“

**5. HLAVA – Úlohy a zodpovednosti**

- **Znenie** druhej vety článku 5.5 Národný monitorovací výbor „NMV podlieha kontrole podpredsedu vlády Slovenskej republiky zodpovedného za vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny.“ sa mení na „**NMV podlieha kontrole vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky.**“
- **Znenie** článku 5.6 Orgán pre audit sa mení takto: **Pre implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce je Orgánom pre audit slovenský orgán, ktorý zabezpečuje účinné fungovanie systémov auditu a tiež predchádzanie podvodom a porušovaniu právnych predpisov.**

**Orgán pre audit:**

- zabezpečuje náležité fungovanie auditov;
- vytvára a periodicky aktualizuje plán auditov;
- vykonáva audit v zhode na začiatku Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce;
- vykonáva audit v rámci implementačnej štruktúry Programu spolupráce medzi Švajčiarskom a Slovenskou republikou podľa schváleného plánu auditov a podáva správy v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- poskytuje pomoc príslušným švajčiarskym orgánom alebo splnomocnencom konajúcim v ich mene.

**Príslušné orgány s plnou podporou vlády Slovenskej republiky preskúmajú údajné prípady podvodu alebo porušovania právnych predpisov. Preukázané prípady podvodu budú stíhané podľa platných zákonov.**

**Všetky ostatné ustanovenia** Rámcovej dohody a jej príloh medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie **zostávajú nezmenené.**

Váš list a tento list s odpoveďou sa považujú za Dohodu o zmene Rámcovej dohody a jej príloh, ktorý nadobudne platnosť 30 dní po prijatí odpovede Švajčiarskej konfederácie na tento list.

S úctou

Martin Dahinden  
Švajčiarska agentúra pre rozvoj  
a spoluprácu SDC

Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch  
Štátny sekretariát pre  
hospodárske záležitosti SECO

**Prílohy**

Zmena Rámcovej dohody  
Zmena Prílohy 1 Rámcovej zmluvy  
Zmena Prílohy 2 Rámcovej zmluvy

